

# CORDLESS DRILL PABS 18-Li B2



(GB) (CY)

## **CORDLESS DRILL**

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

(RO)

## **MAȘINĂ DE ÎNȘURUBAT CU ACUMULĂTOR**

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(GR) (CY)

## **ΕΠΑΝΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ**

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(HR)

## **AKU ODVIJAČ**

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

## **АКУМУЛАТОРНА БОРМАШИНА**

Инструкции за обслужване и безопасност

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

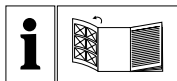
(DE) (AT) (CH)

## **AKKU-BOHRSCHRAUBER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung





GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Operation and Safety Notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	15
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	25
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	37
GR / CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	49
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	61





**Introduction**

Intended purpose .....	Page 6
Equipment Components.....	Page 6
Scope of delivery .....	Page 7
Technical Data .....	Page 7

**General safety advice for electrical power tools** .....Page 7

1. Workplace safety .....	Page 8
2. Electrical safety .....	Page 8
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools .....	Page 9
5. Use and handling of the cordless electrical power tool .....	Page 9
Safety advice relating to cordless drill drivers .....	Page 10
Attention - Service lines!.....	Page 10
Original ancillaries / accessories .....	Page 10

**Before first use**















Charging the battery pack .....	Page 10
Insertion /removal of a battery pack into the appliance.....	Page 11
Checking battery status .....	Page 11
Changing tools.....	Page 11
Torque pre-selection.....	Page 11
2 Gear Drive .....	Page 11

**Preparing the tool for use**

Switching ON/OFF.....	Page 12
Switching the LED light on and off.....	Page 12
Adjusting the speed .....	Page 12
Switching direction of rotation .....	Page 12
Tips and Tricks.....	Page 12

**Cleaning and Maintenance** .....Page 13**Service** .....Page 13**Warranty** .....Page 13**Disposal** .....Page 14**Conformity Declaration / Manufacturer** .....Page 14

**The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:**

	Read instruction manual!		Safety class II
	Observe caution and safety notes!		Drill chuck, Made In Germany
	Caution - electric shock! Danger to life!		Spindle lock
	Explosive material!		Drill setting (torque preselect)
<b>W</b>	Watts (Effective power)		Wear ear protection.
<b>n<sub>0</sub></b>	Design no-load speed		Keep children away from electrical power tools!
<b>V~</b>	Voltage		For indoor use only!
<b>Ah</b>	Amp (Battery capacity)		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
<b>Nm</b>	Newton metre (torque)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
<b>---</b>	DC (current and voltage type)		Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!

**Cordless drill PABS 18-Li B2****● Introduction**

Before you use it for the first time, it is essential that you make yourself fully familiar with the functions of the appliance and find out how to correctly handle electrically powered tools. To do this, read the following operating instructions carefully. Retain these instructions for future reference. Additionally, pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.


**● Intended purpose**

This appliance is designed for drilling and screwing into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated.

Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

**● Equipment Components**

- 1 Gear selector switch
- 2 Direction of rotation switch / lock
- 3 ON / OFF Switch / R.P.M. regulator
- 4 Bit holder
- 5 Belt clip
- 6 Rechargeable battery pack
- 7 Battery pack release button
- 8 LED light button
- 9 LED light
- 10 Rechargeable battery display LED


- 11 Rechargeable battery charge state button
- 12 LED working light
- 13 Drill chuck 
- 14 Torque pre-selector
- 15 Fast charger
- 16 Red charge-control LED
- 17 Green charge-control LED

## ● Scope of delivery


- 1 Cordless drill with rechargeable battery pack
- 1 Bit PH2 50 mm
- 1 Fast charger
- 1 Carry case
- 1 Directions for use

## ● Technical Data

### PABS 18-Li B2 Cordless drill:

Nominal voltage:	18V 
Idle-running speed:	1st gear: max. 400 min <sup>-1</sup>
Idle-running speed:	2nd gear: max. 1400 min <sup>-1</sup>
Drill chuck	
clamping range:	max. 10 mm
Maximum	
drill diameter:	Steel: 10 mm, Wood: 30 mm
Max. torque:	35 Nm



### PABS 18-Li B2-1 Battery Pack:

Type:	LITHIUM-ION
Nominal voltage:	18V 
Capacity:	1.5 Ah
Energy content:	27 Wh

### PABS 18-Li B2-3 Fast Charger: INPUT

Nominal voltage:	230V~, 50 Hz
Nominal output:	55 W

### OUTPUT

Nominal voltage:	18V 
Charging current	2 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	

### Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level: 76 dB(A)

Sound power level: 87 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Drilling in metal:	Vibration emission value $a_{h,D} = 0.865 \text{ m/s}^2$ , uncertainty K = 1.5 m/s <sup>2</sup> ,
Screwing:	Vibration emission value $a_h = 2.546 \text{ m/s}^2$ , uncertainty K = 1.5 m/s <sup>2</sup> .

**⚠ WARNING!** The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.





### General safety advice for electrical power tools

**⚠ WARNING!** Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.


**Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!**

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

## 1. Workplace safety

- a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- b)  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

## 2. Electrical safety

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat,**

**oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.
- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.



- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

#### 4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use**

**the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*

- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

#### 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*



**CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** The batteries must never be recharged!



## Safety advice relating to cordless drill drivers

**⚠ WARNING!** Hold the device by the insulated handle surfaces when you are undertaking work where there is the danger of the screw striking hidden electricity cables or the device's mains lead. Contact of the screw with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.
- Securely support the workpiece. A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.

**⚠ WARNING!** **POISONOUS DUSTS!** Harmful / noxious dusts generated from your work represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area. Wear safety glasses and a dust mask!

- **Do not drill any material containing asbestos.** Asbestos is a known carcinogen.
- **Hold the electrical power tool firmly.** High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.
- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback. The inserted tool may jam if the electrical power tool is overloaded or is held at an angle to the workpiece.
- **Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock).** To prevent the device from starting up unintentionally.

## ● Attention - Service lines!

**⚠ DANGER!** Take steps to ensure that you do not hit upon any service lines

(electricity, gas, water) when working with electrical appliances. Check, if need be with a service line detector, before you start to cut or bore into a surface.

## ● Original ancillaries / accessories

- **Use only the ancillaries and accessories that are detailed in the operating instructions.** The use of ancillaries and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

## ● Before first use

### ● Charging the battery pack

- **⚠ WARNING!** **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Before cleaning or servicing the charging station or the battery pack always ensure that the plug is not in the mains socket.

**Note!** A new battery pack, or one that has not been in use for an extended period, must be charged up before the first / renewed usage. The battery pack attains its full capacity after ca. 3–5 charging cycles.

**⚠ CAUTION!** Always ensure the plug is removed from the mains socket before inserting a battery pack into, or removing one from, the charging station.

- Never charge the battery pack if the ambient temperature is less than 10 °C or greater than 40 °C.

1. Insert the battery pack **[6]** into the quick-charger **[15]** (see Fig. C).
2. Insert the power plug into the socket. The flashing red charge indicator LED **[16]** shows that charging is in progress. The red charging control LED **[16]** extinguishes as soon as the battery pack is fully charged.

3. The green charging control LED **17** signals to you that the charging process is complete and the battery pack **6** is ready for service.
- Never charge the battery pack for a second time immediately after a fast charging process has been completed. This can give rise to the battery pack becoming overcharged and to a reduced service life of the battery and charging station.
  - Switch the charger off for at least 15 minutes between two successive charging procedures. Remove the power plug from the wall socket.

## ● Insertion / removal of a battery pack into the appliance

Ensure that the appliance is switched off before inserting the battery. The insertion of a battery into an electrical appliance that is switched on can lead to accidents.

### Inserting the rechargeable battery pack:

- Move the rotation switch **2** into the middle position (lock) and push the rechargeable battery pack **6** into the handle until it engages.

### Removing the rechargeable battery pack:

- Press the release button **7** and remove the rechargeable battery pack


## ● Checking battery status


- To check the battery status, press the battery LED button **11** (refer to main diagram). The status or residual capacity will be indicated in the battery LED **10** as follows:  
GREEN / RED / ORANGE = maximum charge / capacity  
RED / ORANGE = medium charge / capacity  
RED = weak charge - recharge battery

## ● Changing tools

Your cordless electric drill / screwdriver has a fully automatic spindle lock **LOCK** and is fitted with an


enclosed keyless chuck incorporating the latest technology from **ROHM** "Made in Germany".

Once the motor has come to a halt, the drive shaft is automatically locked, so that the chuck **13** can be opened simply by turning it .

After you have inserted the required bit and fixed it in place by turning the chuck , you can immediately continue working. The spindle lock releases itself automatically when the motor is started (by operation of the ON / OFF switch **3**).

## ● Torque pre-selection

You can adjust the torque by using **14** torque pre-selection. The torque levels regulate a range of up to ca. 35 Nm.

- Select a low setting for small screws, soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and for the extraction of screws.
- For drilling, push the selector to the setting for drilling, in that you adjust the torque pre-selector to the position .
- For drilling tasks, also push the gear selector switch **1** to the front (Position: 2).

## ● 2 Gear Drive

**⚠ CAUTION!** Move the gear selector switch **1** only after the device has come to a standstill. Failure to observe this advice may result in damage to the device.

### In the first gear (Gear selector switch **1** in Position: 1)

A speed of up to approx. 400 rpm can be achieved and a high torque. This setting is intended for use with all screwing tasks and for accessories (see example Fig. B).

### In the second gear (Gear selector switch **1** in Position: 2)

It achieves a speed of up to approx. 1400 rpm, for the carrying out of drilling tasks (see example Fig. A).

## ● Preparing the tool for use

### ● Switching ON/OFF

#### Switching on:

- To start the appliance squeeze on the ON/OFF switch [3] and then keep it pressed down. The LED working light [12] comes on with a slightly or fully pressed ON/OFF switch [3] and illuminates the working area in poor lighting conditions.

#### Switching off:

- To stop the appliance, release the ON/OFF switch [3].

### ● Switching the LED light on and off

#### Switching on:

- Press the LED light button [8] to switch on the LED light [9].

#### Switching off:

- Press the LED light button [8] again to switch on the LED light [9].

### ● Adjusting the speed

The ON/OFF switch [3] has a variable speed control device. Slight pressure on the ON/OFF switch [3] will cause the rotation speed to slow down. With increased pressure, the rotational speed will increase.

**Note:** The integrated engine brake means that the device will come to a fast standstill.

### ● Switching direction of rotation

- To switch the direction of rotation, push the direction of rotation switch [2] to either the right or to the left.

## ● Tips and Tricks

- Before you use the appliance, check to see that the screw or drill bit is properly fitted, i.e. located centrally in the chuck.
- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

#### Torque:

- Smaller screws and bits in particular can be easily damaged if you adjust the appliance with too high a torque and/or rotation speed.

#### Hard screwdriving conditions (into metal):

- Particularly high torques can occur, for example with metal screws tightened by socket tool bits. Select a lower rotation speed.

#### Soft screwdriving conditions (e.g. into soft wood):

- You should also select a low speed in order not to damage the wood workpiece surface through contact with the metal screw head. Use a countersinker.

#### When drilling into wood, metal and other materials, take note of the following advice:

- With small diameter drill bits use a high drill speed. For large diameter drill bits, use a low drill speed.
- For hard materials, select a low drill speed. For soft materials, select a high drill speed.
- Secure or fix down the workpiece (if possible) in a clamp or vice.
- Mark the intended position of the hole with a centre punch or a nail and select a low drill speed for drilling.
- Take the rotating drill bit out of the hole frequently so that swarf or drill dust can be removed and the hole and tool is ventilated.

#### Drilling in metal:

- Use a metal drill bit (HSS). For the best results, you should cool the bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastic.

### Drilling in stone:

- Use a circular shafted masonry drill bit with a hardened metal tip.

### Drilling in wood:

- Normally you should use a wood drill with a centring point. For deep holes, use an auger type bit. For large diameter holes, use a forstner bit. You can screw small screws into soft wood without the need for pre-drilling.

## ● Cleaning and Maintenance

**⚠ CAUTION!** Place the direction of rotation switch **2** into the middle position before carrying out any tasks on the device, e.g. changing tools or maintenance, or before transporting or storing the device. Inadvertent operation of the ON/OFF switch **3** may result in injury.

- Pull the mains lead out of the mains socket every time and remove the battery before you clean or maintain the device.

The Cordless drill is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Clean the device immediately after you have finished using it.
- Do not allow any liquids to enter the device. Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

## ● Service

**⚠ WARNING!** Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.

**⚠ WARNING!** If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

## ● Warranty

**The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.**

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

### GB

#### Service Great Britain

**Tel.:** 0871 5000 720  
(0,10 GBP/Min.)

**e-mail:** [kompennass@lidl.co.uk](mailto:kompennass@lidl.co.uk)

**IAN 66765**

### CY

#### Service Cyprus

**Tel.:** 8009 4409

**e-mail:** [kompennass@lidl.com.cy](mailto:kompennass@lidl.com.cy)

**IAN 66765**

## ● Disposal



The packaging comprises exclusively environmentally-friendly material. Dispose of it in your local recycling containers.



**Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!**

According to the European Directive 2002 / 96 / EC, concerning used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, superannated electrical appliances must be collected and disposed of via an environmentally suitable recycling facility.



**Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!**

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006 / 66 / EC. Dispose of batteries and appliances over the existing collection facilities.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn out appliance.

## ● Conformity Declaration / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive  
(2006 / 42 / EC)**

**EC Low Voltage Directive  
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic compatibility  
(2004 / 108 / EC)**

**Applicable harmonized standards**

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-1:2010

EN60745-2-2:2010, EN55014-1:2006

EN55014-2:1997+A1+A2

EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14

EN60335-2-29:2004, EN62233:2008

EN55014-1:2006+A1, EN61000-3-3:2008

EN61000-3-2:2006+A1+A2

**Type / Appliance Designation:**

Cordless drill PABS 18-Li B2

**Date of manufacture (DOM): 08-2011**

**Serial number: IAN 66765**

Bochum, 31.08.2011

Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

**Uvod**

Uporaba u skladu sa namjenom.....	Stranica 16
Oprema .....	Stranica 16
Opseg isporuke.....	Stranica 17
Tehnički podaci .....	Stranica 17

**Opće sigurnosne upute za električni alat**

1. Sigurnost na radnom mjestu.....	Stranica 18
2. Električna sigurnost .....	Stranica 18
3. Sigurnost osoba.....	Stranica 18
4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje .....	Stranica 19
5. Uporaba i rukovanje akumulatorskim alatom .....	Stranica 19
Sigurnosne upute za akumulatorsku bušilicu.....	Stranica 20
Pažnja, vodovi! .....	Stranica 20
Originalna oprema / dodatni uređaji .....	Stranica 20
















**Prije stavljanja u rad**

Punjenje paketa baterija.....	Stranica 20
Umetanje paketa baterija u uređaj / vađenje paketa baterija.....	Stranica 21
Provjeravanje aku-stanja.....	Stranica 21
Zamjena alata.....	Stranica 21
Određivanje okretnog momenta unaprijed.....	Stranica 21
2-brzinski mjenjač .....	Stranica 21

**Stavljanje u rad**

Uključivanje / Isključivanje.....	Stranica 22
Uključivanje/isključivanje LED-svjetiljke .....	Stranica 22
Podšavanje brzine.....	Stranica 22
Promjena smjera okretanja.....	Stranica 22
Savjeti i trikovi .....	Stranica 22

**Održavanje i čišćenje..... Stranica 23****Servis..... Stranica 23****Jamstveni list..... Stranica 23****Zbrinjavanje..... Stranica 24****Izjava o sukladnosti / Proizvođač..... Stranica 24**

U ovim uputama za uporabu / na uređaju rabi se slijedeće prikaze:			
	Čitati upute za rukovanje!		Zaštitna klasa II
	Obratiti pažnju na upozoravajuće i sigurnosne upute!		Zaglavnik za svrdlo, Made In Germany
	Čuvajte se strujnog udara! Opasnost po život!		Aretiranje osovine
	Opasnost od eksplozije!		Stupanj bušenja (odabir okretnog momenta)
<b>W</b>	W (Efektivna snaga)		Nosite zaštitu za sluh.
<b>n<sub>0</sub></b>	Određivanje broja praznohodne brzine vrtnje		Držite djecu podalje od električnog alata!
<b>V<sub>~</sub></b>	V (Naizmjenični napon)		Isključivo namijenjeno za uporabu u unutarnjim prostorijama!
<b>Ah</b>	Amper-sati (Kapacitet akumulatora)		Vodite računa o tome, da se ne ošteti uređaj, mrežni kabel i utikač!
<b>Nm</b>	Newton metar (okretni moment)		Materijal ambalaže i uređaj zbrinite na način neškodljiv za okoliš!
	Istosmjerna struja (struja i vrsta napona)		Akumulator ne bacajte u kućni otpad!

## Aku odvijlač PABS 18-Li B2

### ● Uvod



Upoznajte se prije prvog puštanja uređaja u rad sa funkcijama uređaja i informirajte se o ispravnom rukovanju sa električnim alatima. Pročitajte slijedeće upute za rukovanje. Ove upute dobro sačuvajte. Priložite svu dokumentaciju prilikom predavanja uređaja trećim osobama.

### ● Uporaba u skladu sa namjenom


Ovaj uređaj je namijenjen za bušenje i odvijanje u drvetu, plastici i metalu. Koristite uređaj isključivo

na opisani način i u navedenim područjima primjene. Svaki drugi način uporabe i svaka promjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nastanka nezgode. Proizvođač ne preuzima odgovornost od štete nastale uslijed korištenja uređaja protivnog njegovoj namjeni. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

### ● Oprema

- 1 Prekidač za odabir stupnja brzine
- 2 Prekidač za odabir smjera okretanja / blokada
- 3 Prekidač Uklj.-Isklj./ Regulator broja okretaja
- 4 Držač bita
- 5 Pričvršćenje pojasa
- 6 Komplet akumulatora




- 7 Tipka za deblokiranje kompleta akumulatora
- 8 Tipka LED-svjetiljke
- 9 LED-svjetiljka
- 10 LED pokazivača akumulatora
- 11 Tipka stanje akumulatora
- 12 Radna LED-svjetiljka
- 13 Zaglavnik za svrdlo 
- 14 Regulator za odabir okretnog momenta unaprijed
- 15 Uređaj za brzo punjenje
- 16 Crvena LED-signalizacija za kontrolu punjenja
- 17 Zelena LED-signalizacija za kontrolu punjenja

## ● Opseg isporuke


- 1 aku bušilica / odvijač s u aku-pakovanjem
- 1 bit PH2 50 mm
- 1 uređaj za brzo punjenje
- 1 kovčeg za nošenje
- 1 uputstvo za uporabu

## ● Tehnički podaci

### PABS 18-Li B2 aku-bušilica/odvijač:

nazivni napon:	18 V 
broj okretaja u praznom hodu:	1. hod: maksimalno 400 min <sup>-1</sup>
broj okretaja u praznom hodu:	2. hod: maksimalno 1400 min <sup>-1</sup>
raspon zaglavnika za svrdlo:	maksimalno 10 mm
maksimalan promjer bušotine:	čelik: 10 mm, drvo: 30 mm
maksimalan okretni moment:	35 Nm

### PABS 18-Li B2-1 aku-pakovanje:



tip:	LITHIUM-ION
nazivni napon:	18 V 
kapacitet:	1,5 Ah
sadržaj energije:	27 Wh

## PABS 18-Li B2-2 uređaj za brzo punjenje:

### ULAZ / Input:

nazivni napon:	230 V~, 50 Hz
nazivna snaga:	55 W

### IZLAZ / Output:

nazivni napon:	18 V 
struja punjenja:	2 A
trajanje punjenja:	oko 60 min
zaštitna klasa:	

### Informacija o buci i vibraciji:

Mjerna vrijednost za buku utvrđena sukladno EN 60745. A-ocjenjena razina buke električnog alata iznosi tipično:

Razina zvučnog tlaka:	76 dB(A)
Razina snage zvuka:	87 dB(A)
Nesigurnost K:	3 dB

Ukupne vrijednosti titranja (vektorski zbroj triju smjerova) su istražene sukladno EN 60745:

Bušenje u metalu:	Vrijednost emisije titranja $a_{h,D} = 0,865 \text{ m/s}^2$ , Nesigurnost K = 1,5 m/s <sup>2</sup> ,
Vijci:	Vrijednost emisije titranja $a_{h,i} = 2,546 \text{ m/s}^2$ , Nesigurnost K = 1,5 m/s <sup>2</sup> .

**⚠ UPOZORENJE!** Razina titranja, navedena u ovim uputama, je istražena i određena sukladno normiranom postupku mjerenja, koji je naveden u EN 60745 i koji je prikladan za uspoređivanje stroja. Razina titranja je promijenljiva, ovisno o korištenju električnog alata, te može u pojedinim slučajevima ležati iznad vrijednosti, navedene u ovim uputama. Razina opterećenja titranja može biti podcjenjena, ako se električni alat redovito koristi na takav način.

**Uputa:** Za precizno ocjenjivanje titrajnog opterećenja tijekom određenog radnog vremena, potrebno je također uzeti u obzir vremena kad je stroj isključen, ili je uključen ali se zapravo ne rabi. To može znatno smanjiti titrajno opterećenje, tijekom cijelog radnog vremena.



## Opće sigurnosne upute za električni alat


**UPOZORENJE!** Pročitajte sigurnosne upute kao i sve ostale upute! U slučaju ne pridržavanja sigurnosnih uputa kao i ostalih uputa, prijeti opasnost od strujnog udara, požara i /ili teških ozljeda.


**Sačuvajte sve sigurnosne upute kao i sve ostale upute za ubuduće!**

U sigurnosnim uputa rabljeni izraz „električni alat“ odnosi se na električne uređaje sa mrežnim pogonom (sa mrežnim kabelom) i na električni alat sa akumulatorskim pogonom (bez mrežnog kabela).

## 1. Sigurnost na radnom mjestu

a) **Vodite uvijek računa o tome, da Vaše radno mjesto bude čisto i dobro osvijetljeno.** Nered i ne osvijetljeno područje rada, može uzrokovati nezgode.

b)  **Ne rabite stroj u području gdje prijeti opasnost od eksplozije, gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c)  **Za vrijeme uporabe električnog alata, držite djecu i druge osobe izvan dohvata istoga.**

U slučaju nepažnje, možete izgubiti kontrolu nad strojem.


## 2. Električna sigurnost

a) **Mrežni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na kakav način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utičnice zajedno s zaštitno uzemljenim uređajima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci.** Postoji povećana

opasnost od električnog udara ukoliko je vaše tijelo uzemljeno.

c) **Uređaj držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u unutrašnjost uređaja povećava opasnost električnog udara.

d)  **Ne koristite kabel u neke druge svrhe, npr. za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova uređaja.**

Oštećeni ili spetljani kabel ili utikač povećava rizik električnog udara.

e) **Kod rada na otvorenome koristite samo produžni kabel koji je dozvoljen za korištenje na otvorenome.** Upotreba produžnog kabla namijenjenog za korištenje na otvorenome smanjuje rizik električnog udara.

f) **Ako je korištenje električnog alata u vlažnim prostorima neizbježno, rabite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke, smanjuje rizik strujnog udara.

## 3. Sigurnost osoba

a) **Budite uvijek pozorni, vodite računa o tome što radite i razumno pristupite radu s električnim alatom. Ne rabite stroj, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje za vrijeme korištenja stroja, može uzrokovati teške ozljede.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne očale.** Korištenje osobne zaštitne opreme, kao maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitnu kacigu ili štitnik za uši, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

c) **Spriječite slučajno uključenje. Uvjerite se u to, da je električni alat isključen, prije uključanja na struju, podizanja ili nošenja.** Ako pri nošenju uređaja držite prst na sklopki za UKLJUČENJE / ISKLJUČENJE ili ako je uređaj uključen, prijeti opasnost od nezgode.

d) **Prije uključanja stroja, uklonite alat za podešavanje ili vijčani ključ. Alat ili**

ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu stroja, može prouzročiti ozljede.

- e) **Izbjegavajte nenaravan položaj tijela. Vodite računa o tome da sigurno stojite na tlu i održavate vlastitu ravnotežu.** Na taj način bolje možete kontrolirati uređaj, posebno u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pomičnih dijelova.** Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od pomičnih dijelova.
- g) **Ako se montira uređaje za usisavanje i prihvaćanje prašine, uvjerite se u to da su priključeni i da se pravilno koriste.** Uporaba tih uređaja, smanjuje ugrožavanje od prašine.

#### 4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje


- a) **Nemojte uređaj preopterećivati. Koristite onaj električni uređaj koji odgovara za Vaš rad.** S odgovarajućim električnim uređajem bolje i sigurnije ćete raditi u navedenom području rada.
- b) **Ne koristite električni uređaj s neispravnim prekidačem.** Električni uređaj koji se više ne može uključiti i isključiti opasan je i treba ga dati popraviti.
- c) **Izvcite utikač iz utičnice i/ili otklonite akumulator, prije namještanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ta mjera zaštite sprječava slučajno uključenje električnog alata.
- d) **Čuvajte ne korišteni električni uređaj tako da nije na dohvat djeći. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte uređaj. Kontrolirajte da li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno funkcioniraju i da ne zapinju, da dijelovi nisu slomljeni ili tako oštećeni da je funkcija uređaja**

**upitna. Molimo da oštećene dijelove dadete popraviti prije korištenja uređaja.** Brojne nesreće imaju uzrok zbog loše održavanih električnih alata.

- f) **Alat za rezanje treba biti oštar i čist.** Brižljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim reznim rubovima, manje zaglavi i jednostavniji je za rukovanje.
- g) **Rabite električni alat, opremu i ugradni alat, itd. sukladno ovim uputama i na način kako je propisano za ovaj posebni tip uređaja. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i rad koji se izvodi.** Uporaba električnog alata za drugu osim predviđene primjene, može uzrokovati opasne situacije.

#### 5. Uporaba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) **Koristite samo one akumulateore koje je preporučio proizvođač.** Kod električnih uređaja za koje su namijenjene samo određene vrste akumulatora, postoji opasnost od izbijanja požara ako se koriste sa drugim vrstama akumulatora.
- b) **Akumulateore koristite samo u za njih posebno namijenjenim uređajima.** Upotreba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od izbijanja požara.
- c) **Držite neupotrijebljene akumulateore daleko od kontakta s metalnim predmetima poput uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala i sl.** Malih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti prekid kontakta. Nakon takvog kontakta bi mogao uslijediti kratki spoj koji bi za posljedicu mogao imati opekline ili čak prouzročiti požar.
- d) **Kod neispravne upotrebe iz akumulatora može iscuriti tekućina. Izbjegavajte svaki kontakt s tom tekućinom. Nakon mogućeg kontakta obavezno mjesto kontakta isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, odmah potražite pomoć liječnika.** Tekućina iz akumulatora u kontaktu s kožom može prouzročiti ozljede i opekline kože.

-  **OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada ne punite baterije koje nisu punjive!



## Sigurnosne upute za akumulatorsku bušilicu

- ▲ **UPOZORENJE!** **Držite uređaj na izoliranim drškama, dok izvodite radove pri kojima vijak može zahvatiti skriveni električni vodove ili vlastiti mrežni kabel.** Dodir vijka sa vodom pod naponom može također metalne dijelove uređaja staviti pod napon i prouzročiti strujni udar.

- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključivši djecu) s ograničenim tjelesnim, senzoričnim ili umnim sposobnostima i / ili koje nemaju iskustvo ili znanje u ophođenju s uređajem, osim ako su pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost ili ako bi rabili uređaj prema njenim uputama. Dijeca trebaju biti pod nadzorom, kako se nebi igrala s uređajem.
- Učvrstite predmet koji obrađujete. Koristite zatezne naprave ili škripac kako bi učvrstili predmet. Na taj način naprava je bolje učvršćena nego vašom rukom.

- ▲ **UPOZORENJE!** **OTROVNI PRAH !**

Tijekom upotrebe naprave nastaju opasne / otrovne čestice prašine koje mogu prouzročiti opasnosti po zdravlje osoba koje se koriste napravom ili osoba u neposrednoj blizini. Tijekom rada sa napravom uvijek koristite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine!

- **Ne obrađujte nikad materijale koji sadrže azbest.** Azbest izaziva rak.
- **Električni uređaj držite čvrsto u ruci.** Kod zatezanja i odvrtnja vijaka, može doći do brzih i snažnih momenata otporne reakcije uređaja.
- **Odmah isključite električni uređaj iz struje u slučaju smetnji ili blokade uređaja.** Budite izuzetno oprezni kod rada stroja i momenata reakcije, koji mogu prouzročiti povratni udarac. Alat kojim radite blokira, ako dođe do preopterećenja električnog uređaja ili ako se alat zaglavi u predmetu koji obrađujete.

- **Kod radova na uređaju, kao i kod transporta, odnosno pospremanja uređaja, obratni sklopnik (zaporka) postavite na srednju poziciju.** Tako ćete priječiti ne namjerno uključivanje uređaja.

- **Pažnja, vodovi!**

- ▲ **OPASNOST!** **Provjerite, da ne naletite na vodove struje, vode ili plina, kada radite sa električnim uređajima.** Eventualno izvršite provjeru pomoću uređaja za traženje vodova, prije nego što bušite ili otvarate zid.

- **Originalna oprema / dodatni uređaji**

- **Upotrebljavajte isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu.** Uporaba drugih alata i druge opreme, koja nije navedena u ovim uputama, može dovesti do opasnosti od ozljeda.

- **Prije stavljanja u rad**

- **Punjenje paketa baterija**

- **▲ UPOZORENJE!** **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Prije čišćenja i servisiranja punjača ili paketa baterija uvijek izvucite mrežni utikač.

**Uputa!** Novi paket baterija ili paket, koji dugo nije radio, prije prve uporabe mora biti napunjen. Svoj puni kapacitet paket baterija dostiže nakon ca. 3–5 ciklusa punjenja.

- ▲ **OPREZ!** Uvijek izvucite mrežni utikač prije vadenja paketa baterija iz punjača ili prije njegovog postavljanja.

- Nikada ne punite paket baterija, kada je vanjska temperatura ispod 10 °C ili iznad 40 °C.

1. Stavite akumulator u uređaj za brzo punjenje [15] (vidi sliku C).
  2. Utaknite utikač u utičnicu. LED za kontrolu punjenja [16] koja sad žmigava crveno, pokazuje postupak punjenja. Crvena LED-signalizacija za kontrolu punjenja [16] se gasi, čim je paket baterija napunjen.
  3. Zelena LED-signalizacija za kontrolu punjenja [17] vam signalizira, da je postupak punjenja okončan, i da je paket baterija [6] spreman za uporabu.
- Nikada ne vršite ponovno punjenje paketa baterija neposredno nakon jednog brzog punjenja. Postoji opasnost da se paket baterija prepuni, nakon čega bi vijek trajanja punjača i same baterije bio skraćen.
  - Punjač između dva postupka punjenja isključite na minimalno 15 minuta. U tu svrhu izvucite mrežni utikač.

## ● Umetanje paketa baterija u uređaj/vađenje paketa baterija

Osigurajte da uređaj bude isključen, prije nego što umećete bateriju. Umetanje baterije u uključeni električni uređaj može dovesti do nezgode.

### Postavljanje kompleta akumulatora:

- Namjestite preklopnik smjera vrtnje [2] na srednji položaj (blokiranje) i pustite da komplet akumulatora [6] zaglavi u držki.

### Vađenje aku-pakovanja:

- Pritisnite tipku za deblokiranje [7] i izvadite aku-pakovanje.

## ● Provjeravanje aku-stanja

- Pritisnite za provjeravanje aku-stanja tipku Akku-LED [11] (vidi također glavni prikaz). Stanje tj. ostatak kapaciteta će Akku-LED [10] prikazati kako slijedi:  
ZELENO / CRVENO / NARANČASTO = maksimalno punjenje / kapacitet

CRVENO / NARANČASTO = srednje punjenje / kapacitet  
CRVENO = slabo punjenje - aku puniti

## ● Zamjena alata


Vaša baterijska bušilica sa funkcijom odvijanja raspoložuje potpuno automatskom blokadom igle <sup>SPINDLE</sup> LOCK<sup>®</sup> i ona je opremljena sa jednostrukim steznikom „Made in Germany“ od **ROHM**.

Kada motor miruje, dolazi do blokade pogonske osovine, tako da steznik za brzo umetanje svrdla [13] možete otvoriti ↻ okretanjem.

Nakon što ste umetnuli željeni alat i nakon što ste ga okretanjem steznika ↻ učvrstili, možete odmah nastaviti sa radom. Blokada igle automatski se otpušta pokretanjem motora (aktiviranje prekidača Uklj. / Isklj. [3]).

## ● Određivanje okretnog momenta unaprijed

Preko funkcije određivanja okretnog momenta unaprijed [14] možete podesiti snagu okretanja. Stupnjevi okretnog momenta reguliraju područje do ca. 35 Nm.

- Odaberite nizak stupanj za male vijke i mekane podloge.
- Odaberite visok stupanj za velike vijke, tvrde podloge, odnosno ako vadite vijke.
- Za radove bušenja odaberite stupanj na taj način, da podešavanje okretnog momenta postavite  u odgovarajuću poziciju.
- Za radove bušenja gurnite prekidač za mijenjanje brzine [1] prema naprijed (pozicija: 2).

## ● 2-brzinski mjenjač

**⚠ OPREZ!** Obratni sklopnik pritisnite [1] samo kada je uređaj u stanju mirovanja.

U protivnom postoji opasnost oštećivanja uređaja.

## U prvoj brzini (Prekidač za mijenjanje brzina **1** u položaju: 1)

postizete broj okretaja od ca. 400 min<sup>-1</sup> i velik okretni moment. Ova postavka je prikladna za sve radove odvijanja i zatezanja vijaka, ali i za uporabu alata (v. primjer prik. B).

**U drugoj brzini (Prekidač za mijenjanje brzina **1** u položaju: 2)** postizete broj okretaja od ca. 1400 min<sup>-1</sup> za izvedbu radova bušenja (v. primjer prik. A).

## ● Stavljanje u rad

### ● Uključivanje / Isključivanje

#### Uključivanje:

- Za pokretanje uređaja aktivirajte prekidač Uklj./Isklj. **3** i držite ga pritisnutog. Radna LED-svjetiljka **12** svijetli pri lagano ili potpuno stisnutom sklopkom za Uklj.-Isklj. **3** i omogućuje tako osvjjetljenje radnog područja pri nedostatnom svjetlu.

#### Isključivanje:

- Za isključivanje uređaja prekidač Uklj./Isklj. **3** pustite.

### ● Uključivanje/isključivanje LED-svjetiljke

#### Uključivanje:

- Pritisnite LED-svjetiljku **8**, kako bi uključili LED-svjetiljku **9**.

#### Isključivanje:

- Ponovno pritisnite tipku LED-svjetiljka **8**, kako bi isključili LED-svjetiljku **9**.

### ● Podešavanje brzine

Prekidač Uklj.-Isklj. **3** posjeduje variabilanu regulaciju brzine. Lagan pritisak na prekidač Uklj.-Isklj. **3** prouzrokuje nizak broj okretaja. Sa povećavanjem pritiska se povećava i broj okretaja.

**Uputa:** Integrirana motorna kočnica brine za brzo zaustavljanje.

### ● Promjena smjera okretanja

- Smjer okretanja možete promijeniti tako, što ćete prekidač za promjenu smjera **2** pritisnuti na desnu, odnosno lijevu stranu.

### ● Savjeti i trikovi

- Prije rada prekontrolirajte, da li su umeci za bušenje ili odvijanje korektno postavljeni i da li su centrirano postavljeni u steznik.
- Umetci za odvijanje označeni su svojim dimenzijama i svojim oblikom. Ukoliko ste nesigurni, uvijek prvo isprobajte, da li umetak čvrsto leži u glavi steznika.

#### Okretni moment:

- Posebno mali vijci i umeci mogu biti oštećeni, ako na uređaju postavite previsok okretni moment i / ili previsok broj okretaja.

#### Uvijanje u tvrdo (u metal):

- Posebno visoki okretni momenti nastaju primjerice kod vijčanog povezivanja uz uporabu ključnih umetaka. Postavite nizak broj okretaja.

#### Uvijanje u meko ( npr. u meko drvo):

- Radite također sa niskim brojem okretaja, kako ne biste primjerice površinu drveta prilikom kontakta sa metalnim vijkom oštetili. Upotrijebite konične alate.

#### Prilikom bušenja u drvo, metal i druge materijale obavezno uzmite u obzir:

- Kod malog promjera svrdla bušite sa visokim brojem okretaja, a kod velikog promjera svrdla sa niskom brojem okretaja.
- Kod tvrdog materijala odaberite nizak broj okretaja, a kod mekog materijala visok broj okretaja.
- Osigurajte ili (po mogućnosti) učvrstite predmet obrade u uređaju za zatezanje.

- Označite mjesto, na kojem treba biti izbušena rupa pomoću kirnera ili čavla i za početno bušenje odaberite nizak broj okretaja.
- U više navrata rotirajuće svrdlo izvucite iz rupe, da biste odstranili nastalu nečistoću i da bi rupu ventilirali.

## Bušenje u metalu:

- Koristite svrdla za metal (HSS). Za postizanje najboljih rezultata trebali biste svrdlo hladiti u ulju. Svrdla za metal možete koristiti i za bušenje plastičnih materijala.

## Bušenje u kamenu:

- Koristite svrdlo za kamen sa glavom od tvrdog metala.

## Bušenje u drvetu:

- Koristite svrdlo za drvo sa centriranim vrhom; za duboke rupe koristite takozvano „spiralno svrdlo“, a za velik promjer bušenja Forstner-svrdlo. Male vijke možete u mekano drvo umetnuti i bez pripremnog bušenja rupe.

## Održavanje i čišćenje

**PAŽNJA!** Kod svih radova na uređaju npr. izmjena alata ili održavanje, kao i kod transporta ili pospremanja uređaja, obratni sklopnik [2] postavite na srednju poziciju. Kod ne namjernog pritiskanja prekidača za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [3] postoji opasnost od ozljeđivanja.

- Prije nego što počnete s čišćenjem ili održavanjem uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice i izvadite akumulator.

Baterijska bušilica sa funkcijom odvijanja ne zahtijeva servisiranje.

- Uređaj se stalno mora držati čistim, suhim bez ulja i masnoća.
- Uređaj očistite odmah po njegovoj upotrebi.
- U unutrašnjost uređaja ne smiju dospjeti nikakve tekućine. Za čišćenje kućišta koristite samo mekanu krpu. Nikada nemojte koristiti benzin,

otapala ili sredstva za čišćenje koja bi mogla nagrizati plastiku.

## ● Servis

**UPOZORENJE!** Električne naprave smiju popravljati samo ovlašteni serviseri ili električari. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.

**UPOZORENJE!** Zamjenu utikača ili mrežnih vodova neka izvodi uvijek proizvođač ili korisnička služba. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.

## ● Jamstveni list

**Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.**

Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarsvenu uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

### Proizvođač:

Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21  
44867 Bochum (Germany)  
Njemačka

### HR

#### Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

e-mail: kompernass@lidl.hr

**IAN 66765**

## ● Zbrinjavanje



Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala neškodljivog za okoliš. Zbrinite ga u mjesnim reciklažnim spremnicima.



**Ne bacajte električne uređaje u kućno smeće!**

U skladu sa europskom smjernicom 2002/96/EC o starim električnim i elektroničnim uređajima i prilagođavanjem sa nacionalnim pravom istrošeni električni uređaji moraju biti odvojeno sakupljeni i predati procesu recikliranja neškodljivom za okoliš.



**Akumulator ne bacajte u kućni otpad!**

Defektne ili istrošene baterije moraju u skladu sa smjernicom 2006/66/EC biti reciklirane. Baterije i /ili uređaj vratite preko ponuđenih sabirnih institucija.

Mogućnosti za zbrinjavanje isluženog uređaja možete doznati u upravi vaše mjesne zajednice ili vašeg grada.

## ● Izjava o sukladnosti / Proizvođač CE

Mi, Kompernaß GmbH, odgovorni za ovu dokumentaciju: gospodin Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Njemačka, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa slijedećim normama, normativnim dokumentima i EZ smjernicama:

**Strojne smjernice (2006 / 42 / EC)**

**EG-smjernica za nizak napon (2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetsko podnošenje (2004 / 108 / EC)**

### Primijenjene harmonizirane norme

EN60745-1:2009+A11, EN60745-2-1:2010  
EN60745-2-2:2010, EN55014-1:2006  
EN55014-2:1997+A1+A2  
EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14  
EN60335-2-29:2004, EN62233:2008  
EN55014-1:2006+A1, EN61000-3-3:2008  
EN61000-3-2:2006+A1+A2

### Tip / naziv uređaja:

Aku odvijač PABS 18-Li B2

**Date of manufacture (DOM): 08-2011**

**Serijski broj: IAN 66765**

Bochum, 31.08.2011

Semi Uguzlu  
- Menadžer kakvoće -

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).



Pridržavamo pravo tehničkih izmjena u smislu daljnjeg razvoja.



## Introducere

Utilizare conform scopului.....	Pagina 26
Dotare.....	Pagina 27
Pachet de livrare .....	Pagina 27
Date tehnice .....	Pagina 27

## Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice

1. Siguranța la locul de muncă.....	Pagina 28
2. Siguranță electrică.....	Pagina 28
3. Siguranța persoanelor.....	Pagina 28
4. Utilizarea și deservirea uneltei electrice.....	Pagina 29
5. Utilizarea și deservirea uneltei cu acumulator.....	Pagina 30
Indicații de siguranță pentru mașina de găurit și înșurubat cu acumulator .....	Pagina 30
Atenție cabluri!.....	Pagina 30
Accesorii originale / -aparate adiționale .....	Pagina 30

## Înainte de punerea în funcțiune

Încărcare pachet acumulator .....	Pagina 31
Introducerea / scoaterea pachetului de acumulator din aparat .....	Pagina 31
Verificarea stării acumulatorului.....	Pagina 31
Schimbarea sculelor.....	Pagina 31
Pre-selectare moment de rotație .....	Pagina 32
Transmisie cu 2 viteze.....	Pagina 32

## Punere în funcțiune

Pornire / Oprise.....	Pagina 32
Pornire / oprire lumină LED .....	Pagina 32
Reglarea vitezei .....	Pagina 32
Comutarea direcției de rotație .....	Pagina 32
Indicii și trucuri.....	Pagina 33

## Curățare și întreținere .....

Pagina 33

## Service .....

Pagina 33

## Garanție .....












Pagina 34

## Înlăturare .....

Pagina 34

## Declarație de conformitate / Producător .....

Pagina 35

În acest manual de utilizare sunt folosite / următoarele pictograme pe aparat:			
	Citiți manualul de utilizare!		Clasă de protecție II
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Mandrină de găurire cu strângere rapidă
	Atenție pericol de electrocutare! Pericol de moarte!		Blocare pivot
	Pericol de explozie!		Treaptă de găurire
<b>W</b>	Watt (Putere)		Purtați căști de protecție.
<b>n<sub>0</sub></b>	Turație de măsurare la regim de mers în gol		Țineți copii la distanță față de uneltele electrice!
<b>V~</b>	Volți (tensiune alternativă)		Numai pentru utilizarea în spațiile interioare!
<b>Ah</b>	Amper-oră (capacitate acumulator)		Aveți grijă la starea ireproșabilă a aparatului, cablului de rețea și ștecărilor de rețea!
<b>Nm</b>	Newtonmetru (moment de rotație)		Înlăturați ambalajul și aparatul în mod ecologic!
<b>---</b>	Curent continuu (Tipul de curent și tensiune)		Nu aruncați acumulatorii la gunoierii menajeri!

## Mașină de înșurubat cu acumulator PABS 18-Li B2

### ● Introducere




Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la funcțiile aparatului și deservirea corectă a uneltele electrice.

Citiți următorul manual de utilizare. Păstrați bine acest manual. În caz că, dați aparatul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

### ● Utilizare conform scopului

Acest aparat este conceput pentru găurirea și înșurubarea în lemn, material plastic și metal. Folosiți aparatul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată ca o utilizare necorespunzătoare scopului și reprezintă pericole considerabile de accidente. Pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare scopului, producătorul nu preia nicio responsabilitate. Nu este destinat utilizării comerciale.

## ● Dotare


- 1 Întrerupător de selectare treaptă de viteză
- 2 Comutator direcție de rotație / Blocaj
- 3 Întrerupător PORNIT-/OPRIT/Reglare turație
- 4 Suport dublu
- 5 Suport pentru centură
- 6 Set acumulatori
- 7 Tastă de deblocare a setului de acumulatori
- 8 Tastă lumină LED
- 9 Lumină LED
- 10 Afişaj LED pentru acumulatori
- 11 Tastă pentru starea acumulatorilor
- 12 Lumină de lucru LED
- 13 Mandrină de găurire cu strângere rapidă 
- 14 Pre-selectare moment de rotație
- 15 Aparat de încărcare rapidă
- 16 LED roșu de control încărcare
- 17 LED verde de control încărcare

## ● Pachet de livrare


- 1 mașină de înșurubat cu acumulator împreună cu pachet de acumulator
- 1 Bit PH2 50 mm
- 1 Aparat de încărcare rapidă
- 1 Geantă
- 1 Manual de utilizare

## ● Date tehnice

### Mașină de găurit și înșurubat cu acumulator PABS 18-Li B2:

Tensiune nominală:	18 V 
Turație în gol:	1. Treapta: max. 400 min <sup>-1</sup>
Turație în gol:	2. Treapta: max. 1400 min <sup>-1</sup>
Zonă de strângere mandrină de găurire:	max. 10 mm
Diametru maxim de găurire:	Oțel: 10 mm, Lemn: 30 mm
Moment de rotație maxim:	35 Nm

### Pachet acumulator PABS 18-Li B2-1 :

Tip:	IONI DE LITIU
Tensiune nominală:	18 V 
Capacitate:	1,5 Ah
Conținut energie:	27 Wh



### Aparat de încărcare rapidă

#### PABS 18-Li B2-2:

##### INTRARE / Input:

Tensiune nominală:	230 V~, 50 Hz
Putere nominală:	55 W

##### IEȘIRE / Output:

Tensiune nominală:	18 V 
Curent de încărcare:	2 A
Durată de încărcare:	cca. 60 min
Clasă de protecție:	

### Informații privind emisiile de zgomot și vibrații:

Valoare de măsurare determinată conform EN 60745. Nivelul de zgomot A-determinat a unelei electrice este în mod tipic:

Nivel presiune acustică:	76 dB(A)
Nivel de putere acustică:	87 dB(A)
Coeficient de nesiguranță K:	3 dB

Valori totale de oscilație (sumă vectorială a trei direcții) determinată conform EN 60745:

Găurire în metal:	Valoare emisie de oscilații $a_{h,D} = 0,865 \text{ m/s}^2$ , Coeficient de nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,
Șuruburi:	Valoare emisie de oscilații $a_h = 2,546 \text{ m/s}^2$ , Coeficient de nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠️ AVERTISMENT!** Nivelul oscilațiilor indicat aici a fost măsurat conform unui procedeu de măsurare normat în EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Nivelul de oscilații se va modifica conform utilizării unelei electrice și poate depăși în unele cazuri valoarea menționată în indicații. Solicitarea prin oscilații s-ar putea subaprecia atunci când, unealta electrică este folosită în mod regulat în asemenea mod.

**Indicație:** Pentru o evaluare precisă a solicitării prin oscilații în timpul unei anumite perioade de lucru trebuie luate în considerare și timpii, în care aparatul este oprit sau pornit dar nu este folosit. Aceasta poate reduce considerabil solicitarea prin oscilații pentru întreaga perioadă de lucru.



## Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice


**AVERTISMENT!** Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor și instrucțiunilor de siguranță poate cauza electrocutarea, incendiu și/sau accidente grave.


**Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.**

Termenul de „Unealtă electrică”, utilizat în indicațiile de siguranță se referă la uneltele electrice care funcționează conectate la rețea (cu cablu de rețea) și la cele care funcționează cu acumulatori (fără cablu de rețea).

## 1. Siguranța la locul de muncă

a) **Țineți locul dvs. de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zone de lucru prost iluminate pot cauza accidente.

b)  **Nu lucrați cu unealta electrică în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Uneltele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.


c)  **Țineți copiii și alte persoane la distanță atunci când lucrați cu unealta electrică.** Atunci când atenția vă este distrasă puteți pierde controlul asupra aparatului.

## 2. Siguranța electrică

a) **Ștecărul de conectare trebuie să corespundă prizei. Ștecărul nu are voie să fie modificat în niciun fel. Nu folosiți niciun ștecăr cu adaptor împreună cu uneltele electrice împământate.** Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul unei electrocutări.

b) **Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, corpurile de încălzire, cuptoarele și frigiderale.** Există risc mărit de electrocutare atunci când, corpul dvs. este în contact cu un obiect împământat.

c) **Protejați uneltele electrice de ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul unei electrocutări.

d)  **Nu folosiți cablul pentru a purta unealta electrică, pentru a o suspenda sau pentru a scoate ștecărul din priză. Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele aparatului, care se află în mișcare.** Cablurile deteriorate sau răsucite măresc riscul unei electrocutări.

e) **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri de prelungire, care sunt autorizate pentru folosirea în aer liber.** Utilizarea unui cablu de prelungire autorizat pentru folosirea în aer liber, reduce riscul unei electrocutări.

f) **Atunci când folosirea uneltei electrice într-un mediu umed nu se poate evita, folosiți un întrerupător de protecție contra curentului eronat.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curentului eronat reduce riscul unei electrocutări.

## 3. Siguranța persoanelor

a) **Fiți întotdeauna atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și procedați rațional în timpul lucrului cu unealta electrică. Nu folosiți uneltele electrice atunci când sunteți obosit, vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau unui trata-**

**ment medical.** *Un moment de neatenție în timpul utilizării unelei electrice poate cauza accidente grave.*


- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** *Purtarea echipamentului personal de protecție ca și masca, încălțăminte antiderapantă, cască sau căști de protecție, în funcție de tipul și utilizarea unelei electrice reduce riscul unei accidentări.*
- c) **Evitați o pornire neintenționată a unelei electrice. Asigurați-vă că, unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent, a o ridica sau purta.** *Atunci când aveți degetul pe întrerupător în timpul purtării aparatului sau atunci când aparatul este conectat la alimentarea cu curent în stare pornită, se pot întâmpla accidente.*
- d) **Înlăturați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni uneltea electrică.** *Un instrument sau o cheie, care se află în partea aflată în rotație a aparatului, poate cauza accidente.*
- e) **Evitați o poziție neobișnuită a corpului. Asigurați o stabilitate corespunzătoare și mențineți-vă tot timpul echilibrul.** *Astfel puteți controla mai bine uneltea electrică într-o situație neașteptată.*
- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcăminte și mănușile la distanță față de piesele aflate în mișcare.** *Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele ce se află în mișcare.*
- g) **Atunci când se pot monta echipamente de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și corect utilizate.** *Utilizarea unui echipament de aspirare a prafului poate reduce periclita-rea prin praf.*

#### 4. Utilizarea și deservirea unelei electrice

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți pentru lucrul vostru uneltea electrică prevăzută pentru acesta.** *Cu uneltea electrică corespunzătoare lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.*
- b) **Nu folosiți o uneltea electrică al cărei întrerupător este defect.** *O uneltea electrică, care nu se mai poate porni sau opri, este periculoasă și trebuie reparată.*
- c) **Scoateți ștecărul din priză și / sau înlăturați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de reglare la aparat, schimba accesorii sau depozita aparatul.** *Această măsură preventivă împiedică o pornire neintenționată a unelei electrice.*
- d) **Nu păstrați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoanele, care nu cunosc aparatul sau nu au citit instrucțiunile, să folosească aparatul.** *Uneltele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.*
- e) **Întrețineți uneltele electrice cu atenție. Controlați dacă, componentele mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt blocate sau dacă, unele componente sunt rupte sau deteriorate astfel încât funcționarea unelei electrice să fie limitată. Dispuneți repararea componentelor defecte înainte de utilizarea aparatului.** *Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice necorespunzător întreținute.*
- f) **Păstrați uneltele de debitare ascuțite și curate.** *Uneltele de debitare întreținute cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai puțin și se pot ghida mai ușor.*
- g) **Utilizați uneltea electrică, accesoriile, instrumentele ș.a.m.d. conform acestor instrucțiuni. De asemenea, luați în considerare condițiile de lucru și activitatea, pe care o desfășurați.** *Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate crea situații periculoase.*

### 5. Utilizarea și deservirea uneltei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorul numai în aparate de încărcat recomandate de producător.** Pentru un aparat de încărcat, care este prevăzut pentru un anumit tip de acumulator, există pericol de incendiu atunci când, este folosit pentru încărcarea unui tip diferit de acumulator.
- b) **Folosiți numai acumulatorul prevăzut pentru aceasta în uneltele electrice.** Utilizarea altor tipuri de acumulator poate cauza accidente sau pericole de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul nefolosit la distanță față de agrafe de birou, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte de metal, care pot cauza formarea unei punți de contacte.** Un scurt circuit al contactelor de acumulator poate avea ca urmare arsuri sau incendii.
- d) **În caz de utilizare incorectă se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact întâmplător clătiți cu apă. Atunci când lichidul vă intră în ochi, solicitați ajutorul unui medic.** Lichidul ce se scurge din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.

-  **ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată baterii, ce nu pot fi reîncărcate!

#### Indicații de siguranță pentru mașina de găurit și înșurubat cu acumulator

- ▲ **AVERTISMENT!** Țineți unealta electrică numai de mânerul izolat atunci când, efectuați lucrări la care, unealta electrică poate atinge cabluri de curent ascunse sau propriul cablu de curent.

Contactul cu un cablu conductor de tensiune poate supune tensiunii și componentele din metal ale aparatului și pot cauza electrocutarea.

- Acest aparat poate fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale

sau psihice limitate sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe doar dacă, sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă, au primit instrucțiuni de folosire a aparatului. Copii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Asigurați piesa de lucru. O piesă de lucru fixată cu un dispozitiv de prindere sau cu o menghină este mai sigură decât una ținută cu mâna.

#### ▲ **AVERTISMENT! PRAFURI TOXICE!**

Prafurile toxice/otrăvitoare, ce se formează în timpul prelucrării reprezintă un pericol pentru sănătatea utilizatorului mașinii sau pentru persoanele din apropiere. Purtați ochelari de protecție și mască de protecție contra prafului!

- **Nu prelucrați material ce conține azbest.** Azbestul cauzează apariția cancerului.
- **Țineți bine unealta electrică.** La strângerea și deșurubarea șuruburilor pot apărea pentru perioade scurte momente de reacție.
- **Opriți imediat unealta electrică atunci când, instrumentul de lucru blochează.** Fiți pregătit pentru momentele de reacție înalte, care cauzează un recul. Scula de lucru se blochează atunci când, unealta electrică este suprasolicitată sau se prinde în piesa de lucru.
- **La lucrările la aparat, ca și transportul respectiv depozitarea, aduceți comutatorul pentru direcția de rotație în poziția de mijloc (blocaj).** Astfel împiedicați o pornire neintenționată a uneltei electrice.

#### ● **Atenție cabluri!**

- ▲ **PERICOL!** Înainte de a lucra cu o unealtă electrică asigurați-vă să nu atingeți niciun cablu de curent, nicio conductă de gaz sau de apă. Dacă este necesar verificați mai întâi cu un detector de conducte, înainte de a găuri sau tăia un perete.

#### ● **Accesorii originale /-aparate adiționale**

- **Folosiți numai accesorii și aparate adiționale, care sunt indicate în manualul**

**de utilizare.** Utilizarea altor instrumente de lucru sau altor accesorii decât cele recomandate în manualul de utilizare poate reprezenta un pericol de accidentare.

## ● Înainte de punerea în funcțiune

### ● Încărcare pachet acumulator

- **⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE ELECTROCUTARE!** Înainte de curățarea și întreținerea aparatului de încărcat sau pachetului de acumulator scoateți întotdeauna ștecărul de rețea.

**Indicație!** Un pachet nou de acumulator sau unul ce nu a fost folosit o perioadă mai îndelungată, trebuie încărcat înainte de prima / o nouă utilizare. Pachetul de acumulator își atinge capacitatea completă abia după cca. 3–5 cicluri de încărcare.

**⚠️ ATENȚIE!** Scoateți întotdeauna ștecărul de rețea, înainte de a scoate respectiv introduce pachetul de acumulator din / în aparatul de încărcat.

- Nu încărcați niciodată pachetul de acumulator dacă, temperatura înconjurătoare este sub 10 °C sau peste 40 °C.
- 1. Introduceți pachetul de acumulator [6] în aparatul de încărcare rapidă [15] (vezi fig. C).
- 2. Introduceți ștecărul de rețea în priză. Indicatorul de încărcare cu LED [16], roșu intermitent, indică procesul de încărcare. LED-ul roșu de control încărcare [16] se stinge atunci când, pachetul de acumulator este încărcat.
- 3. LED-ul verde de control încărcare [17] vă semnalizează că procesul de încărcare este încheiat și pachetul de acumulator [6] este pregătit de utilizare.
- Nu încărcați niciodată pentru a doua oară pachetul de acumulator imediat după încărcarea rapidă. Există pericolul ca pachetul de acumulator să fie suprasolicitat și astfel să se reducă durata de viață a acumulatorilor și aparatului de încărcat.

- Oprii aparatul de încărcat între procese consecutive de încărcare pentru minim 15 minute. Pentru aceasta scoateți ștecărul de rețea.

## ● Introducerea / scoaterea pachetului de acumulator din aparat

Asigurați ca aparatul să fie oprit înainte de a introduce acumulatorul în acesta. Introducerea unui acumulator într-o unealtă electrică, ce este pornită, poate cauza accidente.

### Introducerea pachetului de acumulator:

- Acționați comutatorul direcției de rotație [2] în poziția de mijloc (de blocare) și fixați setul de acumulatori [6] în mâner.

### Scoaterea pachetului de acumulator:

- Apăsăți tasta de deblocare [7] și scoateți pachetul de acumulator.

## ● Verificarea stării acumulatorului

- Pentru verificarea stării acumulatorului apăsați tasta LED acumulator [11] (vezi fig. principală). Starea respectiv puterea reziduală se afișează după cum urmează la LED-ul de acumulator [10]:  
VERDE / ROȘU / PORTOCALIU = încărcare maximă / Putere  
ROȘU / PORTOCALIU = încărcare medie / Putere  
ROȘU = încărcare slabă - Încărcare acumulator

## ● Schimbarea sculelor

Mașina dvs. de găurit și înșurubat cu acumulator are o blocare complet automată a pivotului <sup>SPINDLE</sup> LOCK® și este dotată cu o mandrină de găurire cu un singur manșon „Made in Germany” de la **ROHM**.

Atunci când motorul este oprit, ansamblul de transmisie este blocat astfel încât, mandrina de găurire cu strângere rapidă [13] poate fi deschisă prin rotire ↻.

## Înainte de punerea în funcțiune / Punere în funcțiune

După ce ați introdus scula dorită și ați strâns-o prin rotirea mandrinei de găurire ↻, puteți continua imediat cu lucrul. Blocarea pivotului se desprinde automat prin pornirea motorului (Apăsarea întrerupătorului PORNIT-/OPRIT [3]).

### ● Pre-selectare moment de rotație

Puteți regla puterea de rotație prin butonul de pre-selectare a momentului de rotație [14]. Treptele momentului de rotație reglează domeniul până la cca. 35 Nm.

- Selectați trepte inferioare pentru șuruburi mici, respectiv materiale moi.
- Selectați o treaptă superioară pentru șuruburi mari, materiale dure respectiv la deșurubarea șuruburilor.
- Pentru lucrările de găurit alegeți treapta de găurit prin aducerea în poziție a butonului de pre-selectare a momentului de rotație 📌.
- De asemenea, împingeți pentru lucrările de găurit întrerupătorul de selectare a treptelor de viteză [1] în față (poziția: 2).

### ● Transmisie cu 2 viteze

**⚠ ATENȚIE!** Activați întrerupătorul de selectare a vitezei [1] numai atunci când, aparatul este oprit. În caz contrar există pericol de deteriorare a aparatului.

**În prima treaptă de viteză (Întrerupătorul de selectare a treptei de viteză [1] în poziția: 1)**

atingeți o turație de cca. 400 min<sup>-1</sup> și un moment de rotație mare. Această reglare se pretează la toate lucrările de înșurubare, dar și pentru utilizarea accesorilor (vezi exemplu Fig. B).

**În a doua treaptă de viteză (Întrerupătorul de selectare a treptei de viteză [1] în poziția: 2)**

atingeți o turație de cca. 1400 min<sup>-1</sup> pentru efectuarea lucrărilor de găurire (vezi exemplu Fig. A).

### ● Punere în funcțiune

#### ● Pornire-/Oprire

##### Pornire:

- Pentru punerea în funcțiune a aparatului apăsați întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [3] și mențineți-l apăsat.  
Lumina de lucru LED [12] se aprinde atunci când întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [3] este ușor sau complet apăsat și permite iluminarea zonei de lucru în condiții nefavorabile de lumină.

##### Oprire:

- Pentru oprirea aparatului eliberați întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [3].

#### ● Pornire / oprire lumină LED

##### Pornire:

- Apăsați tasta luminii LED-ului [8], pentru a porni lumina LED-ului [9].

##### Oprire:

- Apăsați din nou tasta luminii LED-ului [8], pentru a opri lumina LED-ului [9].

#### ● Reglarea vitezei

Întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [3] are o reglare variabilă a vitezei. O apăsare ușoară pe întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [3] cauzează o turație redusă. Odată ce presiunea crește, turația crește de asemenea.

**Indicație:** Frâna de motor integrată asigură o oprire rapidă.

#### ● Comutarea direcției de rotație

- Puteți schimba direcția de rotație prin întoarcerea comutatorului direcției de rotație [2] către dreapta respectiv stânga.



## ● Indicii și trucuri

- Verificați înainte de utilizare dacă, scula de înșurubat respectiv de găurit este corect montată, adică este centrată în mandrina de găurire.
- Biturile de șuruburi sunt marcate cu dimensiunea și forma lor. Dacă sunteți nesigur, încercați întotdeauna mai întâi dacă bitul este fixat fără joc în capul șurubului.

### Moment de rotație:

- Mai ales șuruburile și biturile mai mici pot fi deteriorate atunci când, reglați un moment de rotație sau / și o turație prea mare la mașină.

### Înșurubare în materiale dure (în metal):

- Momente de rotație deosebit de mari se formează de ex.: la înșurubările de metal prin utilizarea biturilor. Selectați o turație redusă.

### Înșurubare în material moale (de ex.: în lemn moale):

- Înșurubați și în acest caz cu o turație redusă, pentru a nu deteriora de ex: suprafața de lemn la contactul cu capul șurubului din metal. Folosiți un adâncitor.

### La găurirea lemnului, metalului și altor materiale respectați în mod obligatoriu:

- La utilizarea burghiilor cu diametru mic reglați o turație mare, iar la utilizarea burghiilor cu diametru mare reglați o turație redusă.
- La materialele dure reglați o turație redusă, iar la materialele moi reglați o turație mare.
- Asigurați sau fixați piesa de lucru (dacă este posibil) într-un dispozitiv de prindere.
- Marcați locul, în care veți găuri cu un cui sau un dorn și reglați pentru început o turație redusă.
- Scoateți burghiul, ce se rotește, de mai multe ori din gaura de găurire, pentru a înlătura așchiile sau praful și pentru a o aerisi.

### Găurire în metal:

- Folosiți burghie din metal (HSS). Pentru cele mai bune rezultate trebuie să răciți burghiul cu ulei. Puteți folosi burghie din metal și pentru găurirea materialului plastic.

### Găurire în piatră:

- Folosiți un burghiu pentru piatră din aliaj dur.

### Găurire în lemn:

- Folosiți un burghiu pentru lemn cu vârf de centrare, pentru găurirea adâncă folosiți un „Burghiu elicoidal”, pentru diametre mari de găurire folosiți un burghiu tip Forstner. Puteți înșuruba șuruburile mici în lemn moale și fără a găuri în prealabil.

## ● Curățare și întreținere

**⚠ ATENȚIE!** Înainte de toate lucrările la aparat, de ex.: schimbarea sculelor de lucru sau lucrările de întreținere, cât și la transportul sau depozitarea aparatului, aduceți comutatorul direcției de rotație **2** în poziția de mijloc. În caz contrar există pericol de accidente la activarea neintenționată a întrerupătorului PORNIT-/OPRIT **3**.

- Înainte de toate lucrările de curățare și întreținere scoateți ștecărul de rețea din priză și scoateți acumulatorul.

Mașina de găurit și înșurubat nu necesită întreținere.

- Aparatul trebuie să fie tot timpul curat, uscat și fără ulei sau lubrifiant.
- Curățați aparatul imediat după terminarea lucrărilor.
- Nu au voie să pătrundă lichide în interiorul aparatului. Pentru curățarea carcasei folosiți o lavetă. Nu folosiți niciodată benzină, soluții sau substanțe de curățare, care atacă materialul plastic.

## ● Service

**⚠ AVERTISMENT!** Dispuneți repararea aparatelor dvs. de către un punct de service sau de către un electrician și numai cu piese de schimb originale.

Asfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.

**⚠ AVERTISMENT!** Dispuneți schimbarea ștecărului sau cablului de rețea întotdeauna numai de către producătorul

**uneltelor electrice sau de către serviciul clienți al acestuia.** Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.

## ● Garanție

**Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Aparatul a fost produs cu atenție și verificat înainte de livrare. Vă rugăm să păstrați bonul de casă ca dovadă de achiziție. În caz de o reclamație privind garanția, contactați telefonic punctul nostru de service. Doar astfel se poate asigura o transmitere gratuită a mărfii dvs.**

Garanția este valabilă numai pentru defecte de material sau de fabricare, însă nu pentru deteriorări din cauza transportului, piese de uzură sau deteriorarea pieselor sensibile, ca de ex.: întrerupătoare sau acumuloare. Produsul este destinat numai uzului privat și nu celui comercial.

În caz de utilizare necorespunzătoare, supunerea la șocuri și alte intervenții, care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția devine nulă. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate de această garanție.

Durata de garanție nu se prelungește prin acordarea acesteia. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate. Defecțiunile sau lipsurile existente deja la achiziție trebuie anunțate imediat după despachetare, însă cel mai târziu după două zile de la data achiziției. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

**RO**

**Service România**

**Tel.: 0800896637**

**e-mail: kompernass@lidl.ro**

**IAN 66765**

## ● Înlăturare



Ambalajul este din materiale ecologice, care pot fi înlăturate în punctele locale de reciclare.



**Nu aruncați uneltele electrice la gunoiul menajer!**

Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind aparatele vechi electrice, electronice și aplicarea dreptului național uneltele electrice uzate trebuie colectate separat și aduse la un punct ecologic de reciclare.



**Nu aruncați acumuloarele la gunoiul menajer!**

Acumuloarele defecte sau consumate trebuie reciclate conform Directivei 2006/66/EC. Predați acumulatorul și/sau aparatul la punctele de colectare.

Posibilități de înlăturare ale produsului dvs. le puteți afla în localitatea dvs. sau la administrația locală.

● **Declarație de conformitate /  
Producător CE**

Noi, Kompernaß GmbH, responsabil documentație:  
Dl. Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,  
Germania, declarăm prin prezenta că, acest produs  
corespunde umrătoarelor norme, documentelor  
normative și Directivelor CE:

**Directiva referitoare la mașini  
(2006 / 42 / CE)**

**Directiva CE referitoare la tensiune joasă  
(2006 / 95 / CE)**

**Compatibilitatea electromagnetică  
(2004 / 108 / CE)**

**Norme aplicate armonizate**

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-1:2010

EN60745-2-2:2010, EN55014-1:2006

EN55014-2:1997+A1+A2

EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14

EN60335-2-29:2004, EN62233:2008

EN55014-1:2006+A1, EN61000-3-3:2008

EN61000-3-2:2006+A1+A2

**Tip / Denumire aparat:**

Mașină de înșurubat cu acumulator PABS 18-Li B2

**An de producție: 08–2011**

**Număr serie: IAN 66765**

Bochum, 31.08.2011



Semi Uguzlu

- Manager de calitate -

Ne rezervăm dreptul la modificări în sensul dezvoltării continue.



**Увод**

Употреба по предназначение.....	Страница 38
Оборудване.....	Страница 39
Доставен пакет.....	Страница 39
Технически данни .....	Страница 39

**Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди**

1. Работно място-безопасност .....	Страница 40
2. Електрическа безопасност.....	Страница 40
3. Безопасност на хората.....	Страница 41
4. Употреба и обслужване на електроуред.....	Страница 41
5. Употреба и работа с акумулаторния уред.....	Страница 42
Указания за безопасност за акумулаторната дрелка .....	Страница 42
Внимание проводници! .....	Страница 43
Оригинали аксесоари /-допълнения .....	Страница 43

**Преди пуска**

Заредете акумулаторния блок.....	Страница 43
Поставяне / сваляне на акумулаторния блок в/от уреда .....	Страница 43
Проверка на състоянието на акумулатора.....	Страница 44
Смяна на инструментите .....	Страница 44
Предварително задаване на въртящия момент .....	Страница 44
2-степенна предавка .....	Страница 44

**Пуск в експлоатация**

Включване / Изключване.....	Страница 44
Включване / изключване на LED-лампата .....	Страница 45
Настройване на скоростта.....	Страница 45
Превключване на посоката на въртене.....	Страница 45
Съвети и похвати.....	Страница 45

**Техническа поддръжка и почистване.....** Страница 46**Сервиз.....** Страница 46**Гаранция .....** Страница 46**Изхвърляне на уреда.....** Страница 47**Декларация за съответствие / Производител.....** Страница 47

В тази инструкция за експлоатация / за този уред се използват следните пиктограми:			
	Прочетете инструкцията за експлоатация!		Защитен клас II
	Спазвайте предупредителните указания и тези за безопасността!		Бързо затягащ се патронник
	Предпазвайте се от токов удар! Опасност за живота!		Блокировка на шпиндела
	Опасност от експлозия!		Стъпка на свредлото
<b>W</b>	W (ефективна мощност)		Носете защита за слуха.
<b>n<sub>0</sub></b>	Изчисляване на оборотите при празен ход		Дръжте децата на разстояние от електроуредата!
<b>V~</b>	V (променливо напрежение)		Използвайте само в затворени помещения!
<b>Ah</b>	Ah (капацитет на акумулатора)!		За целостта на изделието Захранващ кабел и щепсел
<b>Nm</b>	Nm (въртящ момент)		Изхвърляйте опаковката и уреда в съответствие с правилата за опазване на околната среда!
<b>---</b>	Постоянен ток (Вид на тока и напрежението)		Не изхвърляйте батериите при битовите отпадъци

## Акумулаторна бормашина PABS 18-Li B2

### ● Увод



Преди първия пуск се запознайте с функциите на електроуредата и се информирайте за правилната работа с електроуреди. В тази връзка прочетете следната инструкция за експлоатация. Спазвайте указанията на инструкцията. При предаване на електроуредата на трети лица предайте и цялата документация.

### ● Употреба по предназначение

Този уред е предназначен за пробиване и завиване на винтове в дърво, изкуствени материали и метал. Моля, употребявайте уреда само според описанието и в съответствие с областите на приложение, посочени тук. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за противоречаща на условията за ползване и носи значителен риск от злополуки. За вреди, възникнали поради неправилна употреба, производителят не носи отговорност. Не е предназначен за промишлена употреба.

## ● Оборудване

- 1 Превключвател за избор на предавката
- 2 Превключвател за посоката на въртене / Блокировка
- 3 Изключвател ВКЛ./ИЗКЛ./Регулиране на оборотите
- 4 Фиксатор за бит
- 5 Фиксатор за колан
- 6 Зарядна батерия
- 7 Бутон за освобождаване на зарядната батерия
- 8 Бутон на LED-лампата
- 9 LED-лампа
- 10 LED-дисплей на зарядната батерия
- 11 Бутон за състояние на зарядната батерия
- 12 Работна LED-лампа
- 13 Бързо затягащ се патронник **FORUM**
- 14 Предварително зададен въртящ момент
- 15 Бързо зареждащо зарядно устройство
- 16 Червена светодиодна лампа при зареждане
- 17 Зелена светодиодна лампа при зареждане

## ● Доставен пакет

- 1 Акумулаторна дрелка с акумулаторен блок
- 1 бит PH2 50mm
- 1 Бързо зареждащо зарядно устройство
- 1 Куфарче
- 1 Ръководство за употреба

## ● Технически данни

### PABS 18-Li B2 акумулаторна дрелка :

Номинално напрежение:	18 V $\text{---}$
Брой обороти на празен ход:	1. предавка: макс. 400 min <sup>-1</sup>
Брой обороти на празен ход:	2. Брой оборотите на празен ход: макс. 1400 min <sup>-1</sup>
Диапазон на бързо затягащ се патронник :	макс. 10 mm
Максимален диаметър на пробиване:	стомана: 10 mm, дърво: 30 mm
Макс. въртящ момент:	35 Nm

### PABS 18-Li B2-1 акумулаторен блок:

Тип:	LITHIUM-ION
Номинално напрежение:	18 V $\text{---}$
Капацитет:	1,5 Ah
Енергиен запас:	27 Wh

### PABS 18-Li B2-2 Бързо зареждащо зарядно устройство:

<b>ВХОД / Input:</b>	
Номинално напрежение:	230 V~, 50 Hz
Номинално мощност:	55 W

### ИЗХОД / Output:

Номинално напрежение:	18 V $\text{---}$
Заряден ток:	2 A
Продължителност на зареждане:	прибл. 60 min
Защитен клас:	<input type="checkbox"/>

### Информация за нивото на шума и вибрациите:

Стойността на нивото на шума е определена в съответствие с EN 60745. Стойността на изчисленото А-ниво на електроуреда обикновено е:	
Ниво на силата на звука:	76 dB(A)
Логаритмична величина на мощността на звука:	87 dB(A)
Неопределеност K:	3 dB

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по три посоки) определена в съответствие с EN 60745:

Пробиване на метал:	Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D} = 0,865 \text{ m/s}^2$ , Неустойчивост $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,
Завиване на винтове:	Стойност на вибрационните емисии $a_h = 2,546 \text{ m/s}^2$ , Неустойчивост $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Нивото на вибрациите, посочено в настоящите указания, е измерено в съответствие с метод отговарящ на нормата EN 60745 и може да се използва при сравняване

на уредите. Нивото на вибрациите се променя според употребата на електроуредите и в някои случаи може да бъде по-високо от посочената в тази инструкция стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако уредът се използва редовно по такъв начин.

**Забележка:** За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен период в работен режим трябва да се вземе предвид и времето, през които уредът е бил изключен или е включен, но на практика не се експлоатира. Това може да понижи чувствително вибрационното натоварване за целия период в работен режим.




## Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички инструкции за безопасност и указанията. Пропуските при спазване на инструкциите за безопасност и указанията може да причинят токов удар, пожар и /или тежки наранявания.


**За в бъдеще спазвайте всички указания и инструкции за безопасност.**

Използването на понятието „електроуред“ в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, включвани в електрическата мрежа (посредством мрежов кабел), както и за захранвани от акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

## 1. Работно място-безопасност


- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и лошото осветление на зоната, в която се работи, могат да доведат до злополуки.
- b)  **Не работете с електроуреди във взривоопасни зони, в които се намират запалими течности, газове или прахообразни**

**вещества.** Електроуредите могат да възпроизведат искра, която да възпламени праха или изпаренията.

- v)  **По време на работа с електроуредите дръжте децата и странични лица настрана.**

Ако отклоните вниманието си може да загубите контрола върху уреда.

## 2. Електрическа безопасност

- a) **Щепселът за включване на електроуредите трябва да е съвместим с контакта. По щепсела в никакъв случай не бива да се предприемат промени. Не използвайте адаптиращи щепсели при заземени електроуреди.** Щепселите, по които няма направени промени и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- b) **Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува голям риск от токов удар, ако Вашето тяло е заземено.
- v) **Предпазвайте вашите електроуреди от дъжд и влага.** Проникването на влага в електроуредите повишава опасността от токов удар.
- г)  **Не използвайте кабела извън неговото предназначение, за да носите, да окачвате уреда или да издърпвате с него щепсела от контакта. Дръжте кабела надалеч от горещи предмети, масло, остри ръбове или подвижните части на уреда.** Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.
- d) **Ако работите с електроуред на открито, използвайте само удължаващи кабели, разрешени за условия на открито.** Използването на подходящ удължаващ кабел за употреба на открито намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата с електроуредите във влажна среда е неизбежна, използвайте автоматичен защитен изключо-**



**чвател.** Употребата на автоматичен защитен изключвател намалява риска от електрически удар.

## 3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете винаги внимателни, обръщайте внимание на това, което правите и извършвайте разумно работата си с електроуред.** Не използвайте електроуреди, когато сте уморени или сте под въздействието на дрога, алкохол или лекарства. Един момент невнимание при употребата на електроуред може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Носете предпазна екипировка и винаги защитни очила.** Носенето на лична предпазна екипировка като предпазна маска против прах, предпазни обувки, които не се хлъзгат, защитна каска или шумозаглушители, според вида и употребата на електроуред, намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електроуредът е изключен, преди да го включите в мрежата, да го вдигнете или носите.** Ако по времето, когато носите уреда, пръстът ви е на бутона, или ако уредът е бил включен в електрическата мрежа, може да стане злополука.
- г) **Оставете настрана всички инструменти за настройване и гаечни ключове преди да включите електроуред.** Инструмент или ключ, който се намира на въртяща се част от уреда може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте необичайното положение на тялото.** Погрижете се за стабилна стойка и по всяко време пазете равновесие. Така ще можете да контролирате електроуред в неочаквани ситуации.
- ф) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите, облеклото и ръкавиците от въртящите се части.** Свободното облекло, украшенията или дългите коси може да бъдат захванати от въртящите се части.

- ж) **Ако трябва да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления се уверете, че те са закрепени и се използват правилно.** Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да ограничи вредите от прах.

## 4. Употреба и обслужване на електроуред

- а) **Не преотстъпвайте уреда. За Вашата работа използвайте правилния уред.** С подходящия уред ще работите по-добре и по-безопасно в определената област.
- б) **Не използвайте електроуред с повреден изключвател.** Електроуред, който не може да се включи и изключи е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Изключете щекера от контакта и / или отстранете батерията, преди да предприемете настройки по уреда, да смените части или да приберете уреда.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишлен старт на електроуред.
- г) **Съхранявайте неупотребявани електроуреди на места недостъпни за деца. Не оставяйте лица, които не са запознати или не са прочели тази инструкция, да работят с уреда.** Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте грижливо електроуредите. Проверявайте дали подвижните части функционират безупречно и не са затегнати, дали има счупени части или части, които са повредени по начин, който пречи на правилното функциониране на уреда. Преди употреба дайте повредените части на ремонт.** Много от злополуките се случват поради лошо поддържани електроуреди.
- ф) **Режещите инструменти следва да се поддържат остри и чисти.** Внимателно поддържани режещи инструменти с остри режещи елементи по-рядко се заклинват и се управляват по-лесно.

- ж) **Използвайте електроуреди, принадлежности към тях, инструменти и т.н. в съответствие с тези указания.** При това се съобразявайте с условията за работа и извършваните действия. Употребата на електроуреди за цели, различни от тези, за които те са предвидени, може да доведе до опасни ситуации.

## 5. Употреба и работа с акумулаторния уред

- а) **Зареждайте батериите само посредством зарядни устройства, препоръчани от производителя.** При зарядни устройства, предназначени за определен тип батерии, съществува опасност от пожар в случай на използване с друг тип батерии.
- б) **Използвайте само такива батерии, които са предвидени за електроуред.** Употребата на друг тип батерии може да доведе до наранявания или опасност от пожар.
- в) **Не дръжте използвани батерии в близост до кламери, монети, ключове, винтове и други метални предмети, които могат да предизвикат мостови контакти.** Късо съединение между акумулирани контакти може да доведе до изгаряния или опасност от пожар.
- г) **При неправилно приложение батериите могат да отделят течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен допир изплакнете с вода. Ако течността влезе в очите, потърсете лекарска помощ.** Изтеклата течност от батериите може да доведе до раздразнение на кожата или изгаряния.

- **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никога не презареждайте незарядни батерии!



## Указания за безопасност за акумулаторната дрелка

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато извършвате дейности, при които винтът може да засегне скрити електрически проводници или собствения захранващ кабел, дръжте уреда за изолираните ръкохватки. Контактът на винта с проводник под напрежение може да предаде напрежението и към металните части на уреда и да причини електрически удар.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчно опит и/или знания, освен ако за сигурността им не отговаря лице, което ги наблюдава и им дава напътствия как да използват уреда. Децата трябва да бъдат контролирани, за да се гарантира, че не играят с уреда.
  - Подсигурете работния предмет. Предмет, който е фиксиран или стегнат в менгеме, винаги е по-устойчив, отколкото ако го държите само с ръка.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **ОТРОВЕН ПРАХ!** Образуващият се при обработката вреден/отровен прах представлява опасност за здравето за лицето, работещо с машината или за лицата, намиращи се наблизо. Носете предпазни очила или респиратор!
- **Не обработвайте материал, съдържащ азбест.** Азбестът е известен с канцерогенното си въздействие.
  - **Дръжте здраво електроуред.** При затягане или разхлабване на винтове могат да възникнат реакции със силно въртящ момент.
  - **Веднага изключете електроуред, ако използваният работен найкрайник блокира.** Очаквайте силно въртящи моменти, които могат да доведат до откат/реверс. Работният инструмент блокира, ако претоварите електроуред или ако се изкриви в обработвания детайл.
  - **При настройки по уреда или транспорт, или съответно съхранение, превключвайте шалтера към посока на средно положение (Заклучено).**

Така ще избегнете нежелано задвижване на уреда.

## ● **Внимание проводници!**

**⚠ ОПАСНОСТ! Уверете се, че няма да засегнете електрическа, газова линия или водопровод, когато работите с електроуреди.** Евентуално проверете с уред за търсене на такава линия, преди да пробие или да направите разрез в нея.

## ● **Оригинали аксесоари / -допълнения**

■ **Използвайте крайници и приставки, които са посочени в упътването за употреба.** Използването на други детайли, които не са препоръчани като подходящи приставки или аксесоари, може да ви постави под опасност.

## ● **Преди пускане**

### ● **Заредете акумулаторния блок**

■ **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!** Преди работи по почистване или техническа поддръжка на бързо зареждащото зарядно устройство или акумулаторния блок винаги изваждайте щепсела от контакта.

**Указание!** Нов акумулаторен блок или такъв, който не е ползван продължително време трябва да се зареди преди първата / или новата употреба.

Пълният капацитет на акумулаторния блок се достига след около 3–5 зарядни цикъла.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Изваждайте винаги щепсела от контакта, преди да извадите или поставите акумулаторния блок от / в зарядното устройство.

■ Никого не зареждайте акумулаторния блок, ако външната температура е под 10 °C или над 40 °C.

1. Поставете акумулаторния блок **[6]** в бързо зареждащото зарядно устройство **[15]** (виж фиг. С).
2. Поставете мрежовия щепсел в контакта. Сега мигацият червен LED-индикатор за зареждане **[16]** показва процес на зареждане. Червената светодиодна лампа **[16]** загасва, когато акумулаторният блок е зареден.
3. Зелената светодиодна лампа **[17]** сигнализира, че процесът на зареждане е приключил и акумулаторният блок **[6]** е готов за употреба.

■ Никого не зареждайте акумулаторния блок втори път непосредствено след процес на бързо зареждане. Съществува опасност от презареждане на акумулаторния блок, а вследствие на това се скъсява срокът на употреба на акумулатора и зарядното устройство.

□ Между поредни процеси на зареждане винаги изключвайте зарядното устройство най-малко за 15 минути. За тази цел изваждайте щепсела от контакта.

## ● **Поставяне / сваляне на акумулаторния блок в/от уреда**

Уверете се, че уредът е изключен, преди да поставите акумулатора. Поставяне на акумулатор във включен електроуред може да доведе до нещастни случаи.

### **Поставяне на зарядната батерия:**

□ Поставете превключвателя за посоката на въртене **[2]** в средна позиция (блокировка) и фиксирайте зарядната батерия **[6]** в ръкохватката.

### **Сваляне на акумулаторния блок:**

□ Натиснете бутона за деблокиране **[7]** и сваляте акумулаторния блок.

## ● Проверка на състоянието на акумулатора

- За да проверите състоянието на акумулатора, натиснете бутона за проверка на състоянието на акумулатора – светодиода **11** (виж също главната фиг.). Състоянието, респ. на остатъчния заряд се показва на светодиода на акумулатора. **10** както следва: ЗЕЛЕНО / ЧЕРВЕНО / ОРАНЖЕВО = максимален заряд / мощност  
ЧЕРВЕНО / ОРАНЖЕВО = среден заряд / мощност  
ЧЕРВЕНО = слаб заряд – заредете акумулатора

## ● Смяна на инструментите

Вашата акумулаторна дръжка е оборудвана с напълно автоматична блокировка на шпиндела **SPINDLE LOCK®** и с едновтулков патронник „Произведено в Германия“ на **RONIX**.

При спрян двигател трансмисията е блокирана, така че може да отворите бързо затягащия се патронник **13** чрез завъртане ↻.

След като сте поставили желаните инструмент и сте затегнали патронника чрез завъртане ↻, може веднага да продължите да работите. Автоматичната блокировка на шпиндела се деблокира веднага след стартиране на двигателя (Задействайте изключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. **3**).

## ● Предварително задаване на въртящия момент

Може да настроите силата на въртене чрез предварително зададен въртящ момент **14**. Степените на въртящия момент се регулират в диапазон до около 35 Nm.

- Изберете най-ниската степен за малки винтове, респективно за меки материали.
- Изберете висока степен за големи винтове, за твърди материали, респективно при развиване на винтове.

- При работа за пробиване изберете степен, като поставите предварително зададен въртящ момент в позицията от **1**.
- При работи за пробиване плъзнете и превключвателя за избор на предавката **1** напред (позиция: 2).

## ● 2-степенна предавка

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Задействайте превключвателя за избор на предавката **1** само при спрян уред. В противен случай уредът може да се повреди.

### На първа предавка (превключвател за избор на предавката **1** в позиция: 1)

ще постигнете обороти от около 400 min<sup>-1</sup> и висок въртящ момент. Тази настройка е подходяща за всички видове работи за завиване, но и за употреба на аксесоари (виж примера на Фиг. В).

### На втора предавка (превключвател за избор на предавката **1** в позиция: 2)

ще постигнете обороти от около 1400 min<sup>-1</sup> за работи за пробиване (виж примера на Фиг. А).

## ● Пускане в експлоатация

### ● Включване / Изключване

#### Включване:

- За да включите уреда натиснете изключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. **3** и го задръжте натиснат. Работната LED-лампа **12** свети при леко или напълно натиснат превключвател ВКЛ./ИЗКЛ. **3** и осветява полето на работа при неблагоприятни светлинни условия.

#### Изключване:

- За да изключите уреда отпуснете изключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. **3**.

## ● Включване / изключване на LED-лампата

### Включване:

- Натиснете бутона на LED-лампата [8], за да включите LED-лампата [9].

### Изключване:

- Натиснете бутона на LED-лампата [8] отново, за да изключите LED-лампата [9].

## ● Настройване на скоростта

Изключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. [3] разполага с регулатор за различни скорости. При леко натискане на изключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. [3] оборотите са ниски. При по-силно натискане на бутона оборотите се увеличават.

**Указание:** Интегрираната спирачка на двигателя спомага за бързото му спиране.

## ● Превключване на посоката на въртене

- Сменете посоката на въртене като натиснете превключвателя за избор на предавката [2] надясно респ. наляво.

## ● Съвети и похвати

- Преди работа проверете дали крайникът за завиване на винтове, респ. за пробиване са правилно поставени, т.е. дали са центрирани в патронника.
- Битовете за завиване на винтовете са обозначени с техните размери и форма. Ако не сте сигурни, винаги първо пробвайте дали битът застава без луфт в главата на винта.

### Въртящ момент:

- Особено за малките винтове и битове може да се повредят, ако настроите машината на прекалено висок въртящ момент или/и прекалено високи обороти.

### При на твърдо завиване (в метал):

- Високи въртящи моменти се получават особено при завиване на метални винтови съединения или използване на крайници с торсионни гаечни ключове.

### Какъв вид завиване (на пример при меко дърво):

- И тук завивайте с минимални обороти, за да не повредите повърхността на дървото при контакт със завивачната глава от метал. Използвайте зенкер.

### При пробиване на дърво, метал и други материали непременно имайте предвид:

- Избирайте при малък диаметър на свредлото високи обороти и при голям диаметър на свредлото ниски обороти.
- Избирайте при твърди материали ниски обороти и при меки материали високи обороти.
- Осигурявайте и закрепвайте (ако е възможно) детайла чрез затегателен механизъм.
- Маркирайте мястото, в което се пробива с керна или гвоздей и изберете в началото ниски обороти.
- Извадете няколко пъти въртящото се свредло от отвора на пробиване, за да извадите стружки или прах, получил се вследствие на пробиването, и за да вентилирате.

### Пробиване на метал:

- Използвайте метално свредло (HSS). За най-добри резултати трябва да охладите свредлото с масло. Метални свредла може да се използват и за пробиване на пластмаси.

### Пробиване на камък:

- Използвайте свредло за камък, изчислено като за твърд метал.

### Пробиване на дърво:

- Използвайте свредло за дърво с центрован връх, за дълбоки отвори използвайте „змиевидно свредло“, за голям диаметър на пробиване използвайте Форстнер свредло. Малки винтове може да завивате в меко

дърво директно без предварително пробиване на отвор.

## ● Техническа поддръжка и почистване

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Преди всякакви работи по уреда, например смяна на инструмента или техническа поддръжка, както и при транспортиране или съхраняване на уреда превключвателя за посоката на въртене [2] в средно положение. В противен случай при неволно задействане на изключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. [3] съществува опасност от нараняване.

- Преди всякакви работи по почистване и техническа поддръжка изваждайте щепсела от контакта и сваляйте акумулатора.

Акумулаторната дрелка не се нуждае от техническа поддръжка.

- Уредът трябва да се поддържа чист, без замърсяване с масло и грес.
- Почиствайте уреда веднага след приключване на работа.
- Във вътрешността на уреда не бива да проникват течности. За почистване на уреда използвайте кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи средства, които разяждат изкуствени материали.

## ● Сервиз

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ремонтирайте вашите уреди в сервиз или от квалифициран електротехник само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че ще се запази безопасността на уреда.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Подмяната на щепсела или електрическия кабел следва да се извършва единствено от производителя на уреда или от негов сервиз. Така се гарантира, че ще се запази безопасността на уреда.

## ● Гаранция

**За този уред получавате 3 години гаранция, считано от датата на покупката. Уредът е произведен с необходимото внимание и тестван добросъвестно. Моля, пазете касовата бележка като доказателство за покупката. В случай на гаранционно събитие се свържете по телефона с вашия сервиз. Само така може да се гарантира безплатно изпращане на вашия уред.**

Гаранцията се отнася само за дефекти на материалите и фабрични дефекти, но не и за повреди, възникнали по време на транспорта, износени части или повреди по чупливите части, например изключвател или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен за ваша лична употреба, но не и за употреба за стопански цели.

При зловредно и неправомерно отношение, употреба на сила и посегателство, които не са извършени от нашите сервизи, гаранцията отпада. Вашите законни права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният период не се удължава след извършени гаранционни услуги. Това се отнася и за подменени и ремонтирани части. За евентуални налични повреди в момента на покупката трябва да бъде съобщено веднага след разпаковането, но най-късно до два дни след датата на закупуване. След изтичане на гаранцията ремонтите се заплащат.

**BG**  
**Сервизно обслужване България**  
**Тел.: 00800 1114920**  
**е-мейл: [kompnass@lidl.bg](mailto:kompnass@lidl.bg)**

**IAN 66765**

## ● Изхвърляне на уреда



Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете за рециклиране по местоживееене.



**Не изхвърляйте електроуреди заедно с битовите отпадъци!**

Излезлите от употреба електроуреди трябва да се събират отделно съгласно европейска директива 2002/96/ЕС и националните разпоредби за електрически и електронни уреди и да се предават за рециклиране, щадящо околната среда.



**Не изхвърляйте батерии в битовите отпадъци!**

Дефектни или изхабени батерии се рециклират в съответствие с директивата на ЕС 2006/66/ЕС. Изхвърляйте батериите и/или уреда само в предназначените за това съоръжения.

Информация за възможностите за извозване на Вашия излязъл от употреба уред може да получите от администрацията на Вашата/Вашия община/град.

## ● Декларация за съответствие / Производител СЕ

Ние, Компернас ГмБХ, отговорно лице за документацията: г-н Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните норми, нормативни документи и ЕО-директиви:

**Директива за машините (2006 / 42 / ЕС)**

**ЕО-Директива за ниското напрежение (2006 / 95 / ЕС)**

**Електромагнитна съвместимост (2004 / 108 / ЕС)**

**Приложени хармонизирани норми**

EN60745-1:2009+A11  
EN60745-2-1:2010  
EN60745-2-2:2010, EN55014-1:2006  
EN55014-2:1997+A1+A2  
EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14  
EN60335-2-29:2004, EN62233:2008  
EN55014-1:2006+A1, EN61000-3-3:2008  
EN61000-3-2:2006+A1+A2

**Тип / Обозначение на продукта:**

Акумулаторна бормашина PABS 18-Li B2

**Година на производство: 08-2011**

**Сериен номер: IAN 66765**

Bochum, 31.08.2011

Semi Uguzlu

- Мениджър по качеството -

Запазваме си правото на технически промени с цел усъвършенстване на уреда.





**Εισαγωγή**

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς.....	Σελίδα 50
Εξοπλισμός.....	Σελίδα 51
Περιεχόμενα παράδοσης.....	Σελίδα 51
Τεχνικές πληροφορίες.....	Σελίδα 51

**Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία**

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια.....	Σελίδα 52
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	Σελίδα 52
3. Ασφάλεια ατόμων.....	Σελίδα 53
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών.....	Σελίδα 53
5. Χρήση και χειρισμός εργαλείου με συσσωρευτή.....	Σελίδα 54
Υποδείξεις ασφάλειας επαναφορτιζόμενου τρυπανοκατσαβίδου.....	Σελίδα 54
Προσοχή αγωγοί!.....	Σελίδα 55
Γνήσια εξαρτήματα / συμπληρωματικές συσκευές.....	Σελίδα 55

**Πριν από την θέση σε λειτουργία**

Φόρτιση ομάδας συσσωρευτών.....	Σελίδα 55
Τοποθέτηση / απομάκρυνση της ομάδας συσσωρευτών.....	Σελίδα 55
Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτή.....	Σελίδα 56
Αλλαγή εργαλείων.....	Σελίδα 56
Προεπιλογή ροπής στρέψης.....	Σελίδα 56
Μηχανισμός 2ης ταχύτητας.....	Σελίδα 56

**Θέση σε λειτουργία**

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση.....	Σελίδα 56
Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση λυχνίας LED.....	Σελίδα 57
Ρύθμιση ταχύτητας.....	Σελίδα 57
Εναλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής.....	Σελίδα 57
Υποδείξεις και τρικ.....	Σελίδα 57

**Συντήρηση και καθαρισμός.....** Σελίδα 58**Σέρβις.....** Σελίδα 58**Εγγύηση.....** Σελίδα 58**Απόρριψη.....** Σελίδα 59**Δήλωση συμμόρφωσης / Κατασκευαστής.....** Σελίδα 60

**Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης / συσκευής μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα παρακάτω εικονογράμματα:**

	Διαβάστε την οδηγία χρήσεως!		Κατηγορία προστασίας II
	Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Σφιγκτήρας τρυπανιού, Made In Germany
	Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος ζωής!		Ασφάλιση ατράκτου
	Κίνδυνος έκρηξης!		Βαθμίδα διάτρησης (προεπιλογή ροπής στρέψης)
<b>W</b>	Watt (Αποτελεσματική ισχύς)		Φοράτε ωτασπίδες.
<b>n<sub>0</sub></b>	Μέτρηση αριθμών στροφών ρελαντί		Κρατήστε τα παιδιά μακριά από ηλεκτρικά εργαλεία!
<b>V~</b>	Volt (Εναλλασσόμενη τάση)		Κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους!
<b>Ah</b>	Αμπέρ (Χωρητικότητα συσσωρευτή)		Φροντίστε ώστε να διασφαλίσετε την ακεραιότητα της συσκευής, του καλωδίου δικτύου και του βύσματος!
<b>Nm</b>	Μέτρο Newton (ροπή στρέψης)		Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!
	Συνεχές ρεύμα (είδος ρεύματος και τάσης)		Απαγορεύεται η απόρριψη συσσωρευτών μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

**Επαναφορτιζόμενο δραπενοκαταβιδο PABS 18-Li B2**
**● Εισαγωγή**


Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες της συσκευής και πληροφορηθείτε για τη σωστή μεταχείριση των ηλεκτρικών εργαλείων. Για αυτό διαβάστε την ακόλουθη οδηγία χρήσεως. Φυλάξτε αυτή την οδηγία καλά. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

**● Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς**

Αυτή η συσκευή προορίζεται για διάτρηση και βίδωμα σε ξύλο, συνθετική ύλη και μέταλλο. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής δεν ισχύει ως σύμφωνη με τους κανονισμούς και κρύβει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Η συσκευή δεν προορίζεται για την επαγγελματική χρήση.

## ● Εξοπλισμός

- 1 Διακόπτης επιλογής ταχυτήτων
- 2 Διακόπτης εναλλαγής κατεύθυνσης περιστροφής / Φραγή
- 3 Διακόπτης ON / OFF / Ρύθμιση αριθμού στροφών
- 4 Συγκράτηση Bit
- 5 Συγκράτηση ζώνης
- 6 Συσκευασία συσσωρευτή
- 7 Πλήκτρο για απομανδάλωση συσκευασίας συσσωρευτή
- 8 Πλήκτρο λυχνιών LED
- 9 Λυχνίες LED
- 10 Οθόνη συσσωρευτή LED
- 11 Πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτή
- 12 Λυχνίες εργασίας LED
- 13 Σφιγκτήρας τρυπανιού **PH2**
- 14 Προεπιλογή ροπής στρέψης
- 15 Ταχυφορτιστής
- 16 Κόκκινο LED ελέγχου φόρτισης
- 17 Πράσινο LED ελέγχου φόρτισης

## ● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 τρυπάνι με συσσωρευτή με πακέτο συσσωρευτή
- 1 Bit PH2 50 mm
- 1 ταχυφορτιστής
- 1 βαλίτσα μεταφοράς
- 1 οδηγίες χειρισμού

## ● Τεχνικές πληροφορίες

### **PABS 18-Li B2 Επαναφορτιζόμενο δραπανοκατασαβίδο:**

Όνομαστική τάση:	18 V <b>===</b>
Αριθμός στροφών ρελαντί:	1. Ταχύτητα: μέγ. 400 σ.α.λ.
Αριθμός στροφών ρελαντί:	2. Ταχύτητα: μέγ. 1400 σ.α.λ.
Όρια τάνυσης σφιγκτήρα διάτρησης:	μέγ. 10 mm
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης:	Ατσάλι: 10 mm, Ξύλο: 30 mm
Μέγ. ροπή στρέψης:	35 Nm

### **PABS 18-Li B2-1 Ομάδα συσσωρευτών:**

Τύπος:	ION ΛΙΘΙΟΥ
Όνομαστική τάση:	18 V <b>===</b>
Απόδοση:	1,5 Ah
Περιεκτικότητα σε ενέργεια:	27 Wh

### **PABS 18-Li B2-2 Ταχυφορτιστής:**

#### **ΕΙΣΟΔΟΣ / Input:**

Όνομαστική τάση:	230 V~, 50 Hz
Όνομαστική ισχύς:	55 W

#### **ΕΞΟΔΟΣ / Output:**

Όνομαστική τάση:	18 V <b>===</b>
Ρεύμα φόρτισης:	2 A
Διάρκεια φόρτισης:	περίπου 60 λεπτά
Κατηγορία προστασίας:	<input type="checkbox"/>

### **Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:**

Υπολογισμένη τιμή για θόρυβο εξακριβώνεται σύμφωνα με EN 60745. Η στάθμη ηχητικής πίεσης που έχει αξιολογηθεί με Α ηλεκτρικής συσκευής ανέρχεται σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	76 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	87 dB(A)
Ανασφάλεια K:	3 dB

Συνολικές τιμές δονήσεων (άθροισμα ανύματος τριών διευθύνσεων) υπολογισμένες σύμφωνα με πρότυπο EN 60745:

Διάτρηση σε μέταλλο:	Τιμή εκπομπής δονήσεων $a_{h,D} = 0,865 \text{ m/s}^2$ , Ανασφάλεια $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,
Βίδωμα:	Τιμή εκπομπής δονήσεων $a_h = 2,546 \text{ m/s}^2$ , Ανασφάλεια $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής.

Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μερικές φορές

ενδέχεται να υπερβούν τις τιμές που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες. Το φορτίο δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά κατά τέτοιο τρόπο.

**Υπόδειξη:** Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς όμως να παράγει πραγματικά έργο. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδασμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.


## Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες! Οι παραβιάσεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

## Διαφυλαξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!


Ο ορος που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας «ηλεκτρονικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το δίκτυο (με καλώδιο δικτύου) και σε αυτά που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

## 1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

- α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- β)  **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

- γ)  **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) **Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση.** Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.
- γ) **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ)  **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ζ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναινεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσαστε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή το πάρετε και το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Ενα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίστε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.
- ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν

έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.

- η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

### 4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

- α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργαστείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ενα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) **Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα και / ή αφαιρείτε το συσσωρευτή, προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της ηλεκτρικής συσκευής.
- δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση**

**των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση στην συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

- ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.
- η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής.** Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν. Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

## 5. Χρήση και χειρισμός εργαλείου με συσσωρευτή

- α) **Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο μέσα σε συσκευές φόρτισης, τις οποίες προτείνει ο κατασκευαστής.** Σε ό,τι αφορά σε μία συσκευή φόρτισης, η οποία είναι κατάλληλη για ειδικού τύπου μπαταρίες, υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς, σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί με άλλου είδους μπαταρίες.
- β) **Χρησιμοποιήστε μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες για τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πρόκλησης πυρκαγιάς.
- γ) **Κρατήστε τη μπαταρία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βελόνες, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία ίσως να προκαλέσουν γεφύρωση των συνδέσεων.** Το βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση εκπομπών ή πυρκαγιάς.
- δ) **Σε περίπτωση λάθος εφαρμογής ίσως εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση αθέμιτης επαφής πλύνετε με νερό.**

**Αν το υγρό έρθει σε επαφή με μάτια, καλέστε και ιατρική βοήθεια.** Το υγρό μπαταρίας που εξέρχεται μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.



### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**ΕΚΡΗΞΗΣ!** Μην επαναφορτίζετε μηεπαναφορτιζόμενες μπαταρίες

ποτέ!



**Υποδείξεις ασφάλειας επαναφορτιζόμενου τρυπανοκατράβιδου**

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κρατάτε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την πραγματοποίηση εργασιών, κατά τις οποίες η βίδα μπορεί να συναντήσει κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο του το καλώδιο. Η επαφή βίδας με έναν αγωγό που φέρει τάση μπορεί να θέσει υπό τάση τα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Η λειτουργία της συσκευής αυτής απαγορεύεται σε άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, διανοητικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή έλλειψη γνώσης, εκτός και αν για τη δική τους ασφάλεια, χρησιμοποιούν τη συσκευή υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση, σχετικά με τον τρόπο χειρισμού, υπεύθυνων ατόμων. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη σας, έτσι ώστε να διασφαλίζεται το γεγονός ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας. Το τεμάχιο επεξεργασίας που στερεώνεται με διατάξεις σύσφιξης ή μέγγενη είναι πιο ασφαλές από αυτό που συγκρατείτε με το χέρι σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟΞΙΚΕΣ ΣΚΟΝΕΣ!** Η επεξεργασία επικίνδυνων για την υγεία / τοξικών σκονών εγκυμονεί κίνδυνο για την υγεία για τους χειριστές ή για τα άτομα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και αναπνευστική μάσκα!
- **Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικού που περιέχει αμιάντο.** Ο αμιάντος θεωρείται ως καρκινογόνος.

- **Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Κατά το σφίξιμο και το λύσιμο βιδών ίσως προκύψουν υψηλές στρέψεις αντίδρασης.
- **Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση που μπλοκάρει το εργαλείο εφαρμογής.** Αναμείναιτε υψηλές στρέψεις αντίδρασης, οι οποίες προκαλούν ανάκρουση. Το εργαλείο εφαρμογής μπλοκάρει όταν το ηλεκτρικό εργαλείο υπερφορτώνεται ή όταν βρίσκεται υπό γωνία ως προς το τεμάχιο επεξεργασίας.
- **Κατά τις εργασίες στη συσκευή όπως και κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη ρυθμίστε το διακόπτη φοράς περιστροφής στη μεσαία θέση (φραγή).** Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να αποφύγετε την αθέμιτη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ● Προσοχή αγωγοί!

- ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Βεβαιώνεστε ότι δεν θα χτυπήσετε σε αγωγούς ρεύματος, αερίου ή νερού όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Ελέγχετε εάν απαιτείται με έναν ανιχνευτή αγωγών πριν κάνετε διάτρηση σε έναν τοίχο ή πριν κάνετε εντομή.

## ● Γνήσια εξαρτήματα / συμπληρωματικές συσκευές

- **Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και συμπληρωματικές συσκευές οι οποίες αναφέρονται στον οδηγία χρήσεως.** Η χρήση άλλων εργαλείων χρήσης ή εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται στην οδηγία χρήσεως ίσως σημαίνει για εσάς κίνδυνο τραυματισμού.

## ● Πριν από την θέση σε λειτουργία

### ● Φόρτιση ομάδας συσσωρευτών

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής φόρτισης ή

της ομάδας συσσωρευτών τραβάτε πάντα το βύσμα.

**Υπόδειξη!** Μια νέα ή μη χρησιμοποιημένη για μεγάλο χρονικό διάστημα ομάδα συσσωρευτών πρέπει να φορτιστεί πριν από την πρώτη/εκ νέου χρήση. Η ομάδα συσσωρευτών επιτυγχάνει την πλήρη του απόδοση μετά από περ. 3-5 κύκλους φόρτισης.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τραβάτε πάντα το βύσμα πριν πάρετε την ομάδα συσσωρευτών από τη συσκευή φόρτισης ή πριν την τοποθετήσετε.

- Ποτέ μην φορτίζετε την ομάδα συσσωρευτών όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται κάτω των 10 °C ή άνω των 40 °C.

1. Εισάγετε τη συσκευασία μπαταρίας [6] μέσα στον ταχυφορτιστή [15] (βλέπε Εικ. C).
2. Βάλτε το βύσμα στην πρίζα. Η φωτοδίοδος ελέγχου φόρτισης LED που αναβοσβήνει [16] υποδεικνύει τη διαδικασία φόρτισης. Το κόκκινο LED που αναβοσβήνει [16] σβήνει μόλις η ομάδα συσσωρευτών έχει φορτιστεί.
3. Το πράσινο LED ελέγχου φόρτισης [17] σας σηματοδοτεί ότι η διαδικασία φόρτισης έχει τερματιστεί και ότι η ομάδα συσσωρευτών [6] είναι έτοιμη προς χρήση.

- Ποτέ μην φορτίζετε μια ομάδα συσσωρευτών αμέσως μετά τη γρήγορη διαδικασία φόρτισης μια δεύτερη φορά. Υπάρχει κίνδυνος η ομάδα συσσωρευτών να υπερφορτιστεί και έτσι να μειωθεί η διάρκεια ζωής του συσσωρευτή και της συσκευής φόρτισης.
- Ανάμεσα σε διαδοχικές διαδικασίες φόρτισης απενεργοποιείτε τη συσκευή φόρτισης για τουλάχιστο 15 λεπτά. Για αυτό τραβάτε το βύσμα.

### ● Τοποθέτηση / απομάκρυνση της ομάδας συσσωρευτών

Εξασφαλίστε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν τοποθετήσετε τον συσσωρευτή. Η τοποθέτηση ενός συσσωρευτή σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο είναι ενεργοποιημένο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

## Τοποθέτηση συσκευασίας συσσωρευτή:

- Ρυθμίστε το διακόπτη φοράς περιστροφής [2] στη μεσαία θέση (φραγή) και επιτρέψτε στη συσκευασία συσσωρευτή [6] να ασφαλίσει μέσα στη λαβή.

## Αφαίρεση πακέτου συσσωρευτή:

- Πατήστε το πλήκτρο για απασφάλιση [7] και αφαιρέστε το πακέτο συσσωρευτή.

## ● Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτή

- Πιέστε για τον έλεγχο της κατάστασης συσσωρευτή το πλήκτρο συσσωρευτή LED [11] (βλέπε και κεντρική εικόνα). Η κατάσταση ή η υπολειπόμενη ισχύς υποδεικνύεται στη φωτοδιόδο LED συσσωρευτή [10] ως εξής:  
ΠΡΑΣΙΝΟ / ΚΟΚΚΙΝΟ / ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέγιστη φόρτιση / ισχύς  
ΚΟΚΚΙΝΟ / ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέση φόρτιση / ισχύς  
ΚΟΚΚΙΝΟ = αδύναμη φόρτιση - αποφορτισμένος συσσωρευτής

## ● Αλλαγή εργαλείων

Το επαναφορτιζόμενο τρυπάνι σας έχει μια πλήρως αυτόματη ασφάλιση ατράκτου **SPINDLE LOCK®** και είναι εξοπλισμένο με κεντροσφίκτη μονού περιβλήματος «Γερμανικής κατασκευής» της **ROHM**.

Κατά το σταμάτημα του μοτέρ ασφαλιζεται η διαδρομή ισχύος έτσι ώστε να μπορείτε να ανοίξετε το δίσκο ταχείας σύσφιξης [13] μέσω περιστροφής ↻. Μόλις έχετε τοποθετήσει το επιθυμητό εργαλείο και μέσω περιστροφής του κεντροσφίκτη ↻ σφιστά μπορείτε αμέσως να συνεχίσετε την εργασία σας. Η ασφάλιση ατράκτου χαλαρώνει αυτόματα με την εκκίνηση του μοτέρ (Πάτημα του πλήκτρου ON/OFF [3]).

## ● Προεπιλογή ροπής στρέψης

Μέσω της προεπιλογής ροπής στρέψης [14] μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ περιστροφής. Οι βαθμίδες ροπής ρυθμίζουν το πεδίο έως περ. 35 Nm.

- Επιλέξτε μια χαμηλή βαθμίδα για μικρές βίδες, μαλακά υλικά.
- Επιλέξτε μια υψηλή βαθμίδα για μεγάλες βίδες, σκληρά υλικά ή κατά την απομάκρυνση βιδών.
- Επιλέξτε για εργασίες διάτρησης τη βαθμίδα διατρήσεων ρυθμίζοντας την προεπιλογή ροπής στρέψης στην 1 θέση.
- Ωθήστε για εργασίες διάτρησης τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας [1] προς τα εμπρός (Θέση: 2).

## ● Μηχανισμός 2ης ταχύτητας

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ενεργοποιήστε το διακόπτη επιλογής ταχύτητας [1] μόνο όταν η συσκευή βρίσκεται σε ακινησία. Διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης φθοράς στη συσκευή.

## Στην πρώτη ταχύτητα (Διακόπτης επιλογής ταχύτητας [1] στη θέση: 1)

επιτυγχάνετε έναν αριθμό στροφών περ. 400 min<sup>-1</sup> και μια υψηλή ροπή στρέψης. Αυτή η ρύθμιση είναι κατάλληλη για όλες τις εργασίες βιδώματος αλλά και για τη χρήση εξαρτημάτων (βλ. παράδειγμα Εικ. Β).

## Στην δεύτερη ταχύτητα (Διακόπτης επιλογής ταχύτητας [1] στη θέση: 2)

επιτυγχάνετε έναν αριθμό στροφών περ. 1400 min<sup>-1</sup> για τη διεξαγωγή εργασιών διάτρησης (βλ. παράδειγμα Εικ. Α).

## ● Θέση σε λειτουργία

## ● Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

### Ενεργοποίηση:

- Πατήστε για τη θέση σε λειτουργία της συσκευής τον διακόπτη ON/OFF [3] και κρατήστε τον πατημένο.



Η λυχνία εργασίας LED [12] ανάβει όταν ο διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] είναι λίγο ή πλήρως πατημένος και διευκολύνει με τον τρόπο αυτό το φωτισμό του χώρου εργασίας, όταν δεν επικρατεί καλός φωτισμός.

### Απενεργοποίηση:

- Για την απενεργοποίηση της συσκευής αφήστε τον διακόπτη ON/OFF [3].

## ● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση λυχνίας LED

### Ενεργοποίηση:

- Πατήστε το πλήκτρο λυχνίας LED [8], για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία LED [9].

### Απενεργοποίηση:

- Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο λυχνίας LED [8], για να απενεργοποιήσετε τη λυχνία LED [9].

## ● Ρύθμιση ταχύτητας

Ο διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] διαθέτει μία μεταβλητή ρύθμιση ταχύτητας. Η μικρή πίεση στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] συνεπάγεται χαμηλό αριθμό στροφών. Κατά την αύξηση της πίεσης, αυξάνεται ο αριθμός στροφών.

**Υπόδειξη:** Το ενσωματωμένο φρένο του μοτέρ φροντίζει για άμεση ακινητοποίηση.

## ● Εναλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής

- Αλλάξτε την κατεύθυνση περιστροφής πατώντας τον διακόπτη εναλλαγής κατεύθυνσης περιστροφής [2] προς τα δεξιά ή αριστερά.

## ● Υποδείξεις και τρικ

- Ελέγχετε πριν από τη λειτουργία εάν το εξάρτημα βιδώματος ή διάτρησης έχει τοποθετηθεί σωστά δηλαδή εάν κάθεται κεντραρισμένο στον κεντροσφίκτη.

- Τα εξαρτήματα βιδώματος συμβολίζονται με τη διάσταση και το σχήμα τους. Εάν δεν είστε σίγουροι δοκιμάζετε πάντα πρώτα εάν το εξάρτημα κάθεται χωρίς τζόγο στην κεφαλή κοχλίωσης.

### Ροπή στρέψης:

- Ειδικές μικρότερες βίδες και εξαρτήματα μπορούν να πάθουν ζημιά όταν ρυθμίζετε μια πολύ υψηλή ροπή στρέψης ή/και έναν πολύ υψηλό αριθμό στροφών στο μηχανήμα.

### Συγκράτηση απορριμμάτων βιδώματος (σε μέταλλο):

- Ιδιαίτερα υψηλές ροπές στρέψης δημιουργούνται π.χ. σε μεταλλικές κοχλιώσεις σε χρήση ενθεμάτων μηχανικών κλειδιών. Επιλέξτε έναν χαμηλό αριθμό στροφών.

### Λευκά απορρίμματα βιδώματος (π.χ. σε μαλακή ξυλεία):

- Βιδώνετε και εδώ με ελάχιστο αριθμό στροφών ώστε να μην καταστρέψετε π.χ. την ξύλινη επιφάνεια σε επαφή με την κεφαλή κοχλίωσης από μέταλλο. Χρησιμοποιήστε μια συσκευή διέυρυνσης διαμέτρου.

### Κατά τη διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο και σε άλλα υλικά προσέχετε οπωσδήποτε:

- Σε μικρή διάμετρο διάτρησης χρησιμοποιείτε υψηλό αριθμό στροφών και σε μεγάλη διάμετρο διάτρησης έναν χαμηλό αριθμό στροφών.
- Επιλέξτε σε σκληρά υλικά έναν χαμηλό αριθμό στροφών, σε μαλακά υλικά έναν υψηλό αριθμό στροφών.
- Ασφαλίστε ή στερεώστε (εάν είναι δυνατό) το τεμάχιο επεξεργασίας σε μια διάταξη στερέωσης.
- Σημειώστε τη θέση στην οποία πρέπει να γίνει διάτρηση με έναν ζουμπά ή ένα καρφι και επιλέξτε για τη διάτρηση έναν χαμηλό αριθμό στροφών.
- Τραβήξτε το περιστρεφόμενο εξάρτημα διάτρησης πολλές φορές από την οπή διάτρησης ώστε να απομακρύνετε ρινίδια ή υπολείμματα διάτρησης και για την αερίσετε.

### Διάτρηση σε μέταλλο:

- Χρησιμοποιείτε μεταλλικά εξαρτήματα διάτρησης (HSS). Για τα καλύτερα αποτελέσματα πρέ-

πει να ψύξετε το εξάρτημα διάτρησης με λάδι. Τα μεταλλικά εξαρτήματα μπορείτε επίσης να τα χρησιμοποιήσετε για διάτρηση σε πλαστικό.

## Διάτρηση σε πέτρα:

- Χρησιμοποιήστε ένα δράπανο πέτρας εξοπλισμένο με σκληρό μέταλλο.

## Διάτρηση σε ξύλο:

- Χρησιμοποιήστε ένα δράπανο ξύλου με άκρη κεντραρίσματος, για βαθιές διατρήσεις χρησιμοποιήστε ένα δράπανο με «μεγάλη γωνία ελικωσης», για μεγάλη διάμετρο διάτρησης ένα δράπανο Forstner. Τις μικρές βίδες σε μαλακό ξύλο μπορείτε να τις βιδώσετε και χωρίς προδιάτρηση.

## ● Συντήρηση και καθαρισμός

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, π.χ. αντικατάσταση εργαλείου ή συντήρηση, και σε περίπτωση μεταφοράς ή φύλαξης συσκευής, ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής φοράς περιστροφής [2] στη μεσαία θέση. Σε περίπτωση αθέμιτης ενεργοποίησης του διακόπτη ENTOΣ/ΕΚΤΟΣ [3] υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

- Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης αποσυνδέετε το βύσμα δικτύου από την πρίζα και αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Το επαναφορτιζόμενο τρυπάνι δεν χρειάζεται συντήρηση.

- Η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα λίπανσης.
- Καθαρίζετε τη συσκευή, αμέσως μετά το πέρας της εργασίας.
- Απαγορεύεται να καταλήγουν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του περιβλήματος ένα πανί. Απαγορεύεται ρητά η χρήση βενζίνης, διαλυτικών μέσων ή καθαριστικών που καταστρέφουν τα πλαστικά.

## ● Σέρβις

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής σας σε υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την αντικατάσταση του βύσματος και του συνδετικού αγωγού πάντα στον κατασκευαστή της συσκευής ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

## ● Εγγύηση

**Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.**

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή σωσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα

τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

**GR****Σέρβις Ελλάδα****Tel.: 801 5000 019****(0,03 EUR/Min.)****e-mail: kompernass@lidl.gr****IAN 66765****CY****Σέρβις Κύπρος****Tel.: 8009 4409****e-mail: kompernass@lidl.com.cy****IAN 66765**

## ● Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά. Απομακρύνετε τα στα τοπικά δοχεία ανακύκλωσης.



**Μην πετάτε ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Κατευθυντήρια γραμμή 2002/96/EC περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών και εφαρμογής στο εθνικό δίκαιο, πρέπει τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



**Μην αποσύρετε συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!**

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Κατευθυντήρια γραμμή 2006/66/EC.

Επιστρέψτε τον συσσωρευτή και/ή τη συσκευή μέσω των προσφερόμενων σημείων συγκέντρωσης.

Μπορείτε να μάθετε περισσότερα για την απομάκρυνση της χρησιμοποιημένης συσκευής στη διαχείριση της κοινότητας ή της πόλης σας.

● **Δήλωση συμμόρφωσης /  
Κατασκευαστής CΕ**

Εμείς, η εταιρία Kompernaß GmbH, υπεύθυνος εγγράφων: Κύριος Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Γερμανία, δηλώνουμε με το παρόν ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες ΕΚ.

**Οδηγία μηχανημάτων  
(2006 / 42 / EC)**

**Κατευθυντήρια γραμμή περί χαμηλής  
τάσεως ΕΚ (2006 / 95 / EC)**

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα  
(2004 / 108 / EC)**

**Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα**

EN60745-1:2009+A11

EN60745-2-1:2010

EN60745-2-2:2010, EN55014-1:2006

EN55014-2:1997+A1+A2

EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14

EN60335-2-29:2004, EN62233:2008

EN55014-1:2006+A1, EN61000-3-3:2008

EN61000-3-2:2006+A1+A2

**Τύπος / Περιγραφή συσκευής:**

Επαναφορτιζόμενο δραπενοκαταβίδο

PABS 18-Li B2

**Date of manufacture (DOM): 08-2011**

**Αριθμός σειράς: IAN 66765**

Bochum, 31.08.2011



Semi Uguzlu

- Διαχειριστής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς προόδου.

**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 62
Ausstattung .....	Seite 63
Lieferumfang.....	Seite 63
Technische Daten .....	Seite 63

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 64
2. Elektrische Sicherheit .....	Seite 64
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 64
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 65
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	Seite 66
Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber .....	Seite 66
Achtung Leitungen! .....	Seite 66
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	Seite 67

**Vor der Inbetriebnahme**












Akku-Pack laden.....	Seite 67
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen.....	Seite 67
Akkuzustand prüfen .....	Seite 67
Werkzeuge wechseln .....	Seite 67
Drehmomentvorwahl.....	Seite 68
2-Gang Getriebe .....	Seite 68

**Inbetriebnahme**

Ein- / Ausschalten.....	Seite 68
Geschwindigkeit einstellen .....	Seite 68
Drehrichtung umschalten .....	Seite 68
Tipps und Tricks .....	Seite 69

**Wartung und Reinigung .....** Seite 69**Service .....** Seite 70**Garantie .....** Seite 70**Entsorgung .....** Seite 70**Konformitätserklärung / Hersteller .....** Seite 71

## In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzklasse II
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schnellspannbohrfutter
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Spindelarretierung
	Explosionsgefahr!		Bohrstufe
<b>W</b>	Watt (Wirkleistung)		Tragen Sie einen Gehörschutz!
<b>n<sub>0</sub></b>	Bemessungs-Leerlaufdrehzahl		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
<b>V~</b>	Volt (Wechselspannung)		Nur zur Verwendung in Innenräumen!
<b>Ah</b>	Ampere-Stunde (Akku-Kapazität)!		Auf Unversehrtheit von Gerät, Netzkabel und Netzstecker achten!
<b>Nm</b>	Newtonmeter (Drehmoment)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
<b>---</b>	Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)		Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

## Akku-Bohrschrauber PABS 18-Li B2

### ● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Ausstattung

- 1 Gangwahlschalter
- 2 Drehrichtungsumschalter / Sperre
- 3 EIN- / AUS-Schalter / Drehzahlregulierung


- 4 Bithalterung
- 5 Gürtelhalterung
- 6 Akku-Pack
- 7 Taste zur Entriegelung des Akku-Pack
- 8 Taste LED-Leuchte
- 9 LED-Leuchte
- 10 Akku-Display-LED
- 11 Taste Akkuzustand
- 12 LED-Arbeitsleuchte
- 13 Schnellspannbohrfutter 
- 14 Drehmomentvorwahl
- 15 Schnell-Ladegerät
- 16 Rote Ladekontroll-LED
- 17 Grüne Ladekontroll-LED

## ● Lieferumfang


- 1 Akku-Bohrschrauber mit Akku-Pack
- 1 Bit PH2 50 mm
- 1 Schnell-Ladegerät
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

### PABS 18-Li B2 Akku-Bohrschrauber:

Nennspannung:	18 V 
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: max. 400 min <sup>-1</sup>
Leerlaufdrehzahl:	2. Gang: max. 1400 min <sup>-1</sup>
Bohrfutterspannbereich:	max. 10 mm
Maximaler Bohrdurchmesser:	Stahl: 10 mm, Holz: 30 mm
Max. Drehmoment:	35 Nm

### PABS 18-Li B2-1 Akku-Pack:



Typ:	LITHIUM-ION
Nennspannung:	18 V 
Kapazität:	1,5 Ah
Energiegehalt:	27 Wh

### PABS 18-Li B2-2 Schnell-Ladegerät:

#### EINGANG / Input:

Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennleistung:	55 W

#### AUSGANG / Output:

Nennspannung:	18 V 
Ladestrom:	2 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	

#### Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel:	76 dB(A)
Schalleistungspegel:	87 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall:	Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 0,865 \text{ m/s}^2$ , Unsicherheit K= 1,5 m/s <sup>2</sup> ,
Schrauben:	Schwingungsemissionswert $a_h = 2,546 \text{ m/s}^2$ , Unsicherheit K= 1,5 m/s <sup>2</sup> .

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.




## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und /oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**


Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske,




- rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nichtaufladbare Batterien niemals auf.



### Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

- ▲ **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- ▲ **WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar. Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.

### ● Achtung Leitungen!

- ▲ **GEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

## ● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## ● Vor der Inbetriebnahme

### ● Akku-Pack laden

- **⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGE-FAHR!** Ziehen Sie vor Reinigung und Wartung von Ladegerät oder Akku-Pack immer den Netzstecker.

**Hinweis!** Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku-Pack muss vor der ersten / erneuten Benutzung aufgeladen werden.

Seine volle Kapazität erreicht der Akku-Pack nach ca. 3–5 Ladezyklen.

**⚠️ VORSICHT!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.

1. Setzen Sie den Akku-Pack **[6]** in das Schnell-Ladegerät **[15]** ein (siehe Abb. C).
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die nun blinkende, rote Ladekontroll-LED **[16]** zeigt den Ladevorgang an. Die rote Ladekontroll-LED **[16]** erlischt, sobald der Akku-Pack geladen ist.
3. Die grüne Ladekontroll-LED **[17]** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **[6]** einsatzbereit ist.

- Laden Sie einen Akku-Pack niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.

- Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## ● Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

### Akku-Pack einsetzen:

- Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **[2]** in Mittelstellung (Sperre) und lassen Sie den Akku-Pack **[6]** in den Griff einrasten.

### Akku-Pack entnehmen:


- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **[7]** und entnehmen Sie den Akku-Pack.


## ● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akku-LED **[11]** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-LED **[10]** wie folgt angezeigt:  
GRÜN / ROT / ORANGE = maximale Ladung / Leistung  
ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## ● Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarrretierung **SPINDLE LOCK®** und ist mit einem einhül-sigen Bohrfutter „Made in Germany“ von **RÖHM** ausgestattet.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter **[13]** durch Drehen  öffnen können.

Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spin-

deklarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **3**).

## ● Drehmomentvorwahl

Sie können über die Drehmomentvorwahl **14** die Drehkraft einstellen. Die Drehmomentstufen regeln den Bereich bis ca. 35 Nm.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die **2** Position einstellen.
- Schieben Sie für Bohrarbeiten auch den Gangwahlschalter **1** nach vorne (Position: 2).

## ● 2-Gang Getriebe

**⚠ VORSICHT!** Betätigen Sie den Gangwahlschalter **1** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

### Im ersten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca.  $400 \text{ min}^{-1}$  und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten, aber auch zur Verwendung von Zubehör (s. Beispiel Abb. B).

### Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca.  $1400 \text{ min}^{-1}$  zur Durchführung von Bohrarbeiten (s. Beispiel Abb. A).

## ● Inbetriebnahme

### ● Ein- / Ausschalten

#### Einschalten:

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **3** und halten Sie ihn gedrückt.  
Die LED-Arbeitsleuchte **12** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **3** und ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

#### Ausschalten:

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

### ● LED-Leuchte ein- / ausschalten

#### Einschalten:

- Drücken Sie die Taste LED-Leuchte **8**, um die LED-Leuchte **9** einzuschalten.

#### Ausschalten:

- Drücken Sie die Taste LED-Leuchte **8** erneut, um die LED-Leuchte **9** auszuschalten.

### ● Geschwindigkeit einstellen

Der EIN-/AUS-Schalter **3** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **3** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

**Hinweis:** Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

### ● Drehrichtung umschalten

- Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **2** nach rechts bzw. links durchdrücken.

## ● Tipps und Tricks

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

### **Drehmoment:**

- Speziell kleinere Schrauben und Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment oder / und eine zu hohe Drehzahl an der Maschine einstellen.

### **Harter Schraubfall (in Metall):**

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

### **Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):**

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

### **Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:**

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel und wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

### **Bohren in Metall:**

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden.

### **Bohren in Gestein:**

- Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer.

### **Bohren in Holz:**

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

## ● Wartung und Reinigung

**⚠ VORSICHT!** Bringen Sie vor sämtlichen Arbeiten am Gerät, z.B. Werkzeugwechsel oder Wartung, sowie beim Transport oder der Aufbewahrung des Gerätes den Drehrichtungsumschalter **[2]** in Mittelstellung. Bei unabsichtlicher Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **[3]** besteht ansonsten Verletzungsgefahr.

- Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## ● Service

**⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

**⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach

Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE

#### Service Deutschland

Tel.: **01805772033**

**(0,14 EUR / Min. aus dem dt.**

**Festnetz, Mobilfunk max.**

**0,42 EUR / Min.)**

e-mail: **kompernass@lidl.de**

**IAN 66765**

### AT

#### Service Österreich

Tel.: **0820 201 222**

**(0,15 EUR/Min.)**

e-mail: **kompernass@lidl.at**

**IAN 66765**

### CH

#### Service Schweiz

Tel.: **0842 665566**

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk**

**max. 0,40 CHF/Min.)**

e-mail: **kompernass@lidl.ch**

**IAN 66765**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden. Geben Sie Akku und / oder Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)**

**angewandte harmonisierte Normen**

EN60745-1:2009+A11  
EN60745-2-1:2010  
EN60745-2-2:2010, EN55014-1:2006  
EN55014-2:1997+A1+A2  
EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14  
EN60335-2-29:2004, EN62233:2008  
EN55014-1:2006+A1, EN61000-3-3:2008  
EN61000-3-2:2006+A1+A2

**Typ / Gerätebezeichnung:**

Akku-Bohrschrauber PABS 18-Li B2

**Herstellungsjahr: 08-2011**

**Seriennummer: IAN 66765**

Bochum, 31.08.2011

Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

IAN 66765

**KOMPERNASS GMBH**

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea  
informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των  
πληροφοριών · Stand der Informationen: 08 / 2011  
Ident.-No.: PABS18-LiB2082011-7

---

